OKI®
People to People Technology™

MICROLINE *390/391 Turbo*

24 Pin Printer

Guía del Usuario

59336601

Título del Documento y Número de Pieza

Guía del Usuario de la Impresora Microline 390/391 Turbo

P/N 59336601

Cláusula de Exención de Responsabilidad

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para asegurar que la información contenida en este documento sea completa, exacta y actualizada. Oki Data no asume responsabilidad alguna por las consecuencias de los errores que estén fuera de su control. Oki Data tampoco puede garantizar que los cambios en el software y en el equipo producidos por otros fabricantes y mencionados en este documento no afectarán la aplicabilidad de la información contenida en él. La mención de productos de software fabricados por otras compañías no necesariamente constituye un aval de los mismos por parte de Okidata.

Información sobre Derechos de Autor

Copyright 2001 por Oki Data. Todos los derechos reservados.

Edición revisada, 2001

Escrito y producido por el Departamento de Capacitación y Publicaciones de Oki Data.

Información para comunicarse

Sírvase dirigir sus comentarios respecto de esta publicación a:

Dirección Postal

Oki Data Americas, Inc.
Training and Publications Department
2000 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054-4620

Dirección de Correo Electrónico

pubs@okidata.com

Sitio Web

Sírvase visitar el sitio web multilingüe de Oki Data en:

http://www.okidata.com

Información sobre marcas comerciales

OKI, Oki Data y MICROLINE son marcas registradas de Oki Electric Industry Company, Ltd.

CompuServe es una marca registrada de CompuServ Inc.

Energy Star es una marca registrada de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE.UU. (United States Environmental Protection Agency).

Epson es una marca registrada de Epson America, Inc.

IBM es una marca registrada de International Business Machines Corp.

Microsoft y Windows son marcas registradas y marcas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

Contents

Sugerencias Útiles 7
Ahorro de Dinero 8
Ahorro de Dinero Forms Tear-Off (Corte de formularios) 8
Ahorro de Dinero Modo Draft (Modo borrador) 8
Ahorro de Tiempo 9
Ahorro de Tiempo Soporte por Internet 9
Ahorro de Tiempo Modo Draft (Modo borrador) 9
Ahorro de Tiempo Paper Park (Retraer formulario) 9
Ahorro de Tiempo Desplazamiento en el Menú 9
Consejos de operación 10
Consejos de operación Top of Form (Margen superior) 10
Consejos de operación Giro de la perilla del cilindro 11
Consejos de operación Control de acceso a la impresora . 11
Introducción 12
Configuraciones de la impresora 13
Identificación de piezas 14
Número de serie de la impresora 14
Identificación de piezas: Alimentador trasero (Formularios continuos) 15
Identificación de piezas Alimentador superior (Hojas sueltas) 16
Luces del panel delantero 17
Teclas del panel delantero 18
Instalación 19
Sugerencias para la instalación 19
Panorama general de la instalación 20
Lugar de instalación 20
Individualización de la instalación 21
Desembalaje de la máquina 23
Protectores para envío 24
Cartucho de cinta 25
Manejo del cartucho de cinta 26
Primeros auxilios en caso de emergencia con el cartucho 26
Conexiones para la computadora 27
Conexión de la alimentación eléctrica 28
Carga de papel 29
Emulaciones 33
Prueba de impresora 34
Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) 35
Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII) 36
Controladores de impresora 37
Selección de controladores de impresora 37

Obtención de controladores 37
Instalación de controladores de impresora 37
Uso de su impresora 38
Top of Form (Margen superior) (TOF) 38
Top of Form (Margen superior) (TOF) y Forms Tear-Off (Corte de formularios) 39
Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF) 39
Configuraciones de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendida) (Paso A) 40
Configuraciones de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (apagado) (Paso B) . 42
Cambio temporal de Top of Form (Margen superior) 44
Reconfiguraciones de Top of Form (Margen superior) a la definición de fábrica 45
Impresora encendida 45
Impresora apagada 45
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 46
Cambio de las configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) 47
Automatic Forms Tear-Off (Corte automático de formularios) 48
Tecla TEAR y Automatic Forms Tear-Off (Corte automático de formularios) 48
Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios) 49
Tecla TEAR 50
Forms Tear-Off (Corte de formularios) apagado 50
Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendida) 50
Paper Park (Retraer formulario) 51
Cambio de las rutas del papel 52
Cambio de formularios continuos a hojas sueltas 52
Cambio de hojas sueltas a formularios continuos 52
Espacio de la cabeza de impresión 53
Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión) 54
Print Quality (Calidad de impresión) 58
Reiniciar impresora 59
Paso de caracteres 60
Modo Menú 61
Desplazamiento por el Menú 62
Avanzar 62
Retroceder 62
Reconfiguraciones de los parámetros del modo Menú a las definiciones de fábrica 63
Impresión de las configuraciones del Menú 63
Cambio de las configuraciones del Menú 64
Tabla de configuraciones del Menú 65
Explicación de los elementos del Menú 70
Mantenimiento 73
Reemplazo del cartucho de cinta 73
Limpieza de la impresora 74
Atascos de papel 75

Resolución de problemas 80
Información General 80
Soporte por Internet 80
Lista de problemas 81
Problema 1:
Los archivos en mi procesador de palabras no se imprimen de la forma que están configurados en el Menú y en el panel delantero. 82
Problema 2:
No sucede nada al encender la impresora. 83
Problema 3:
La impresora no imprime cuando la computadora envía la información. 83
Problema 4:
Cuando trato de imprimir un documento aparecen símbolos extraños, fuentes incorrectas, etc. 83
Problema 5:
La tinta se corre cuando imprimo en formularios angostos. 84
Problema 6:
Instalé una cinta nueva y la impresión sale corrida y rayada. 84
Problema 7:
La luz ALARM titila. 84
Problema 8:
La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 10 titila. 84
Problema 9:
La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 15 titila. 85
Problema 10:
La impresora necesita papel pero la luz ALARM no está encendida y no puedo cargar el papel. 85
Problema 11:
Las teclas Print Quality y Character Pitch del panel delantero no funcionan. 85
Problema 12:
El papel para formularios continuos se pega al separador del papel. 85
Especificaciones 86
Asistencia Técnica y Soporte 91
Información General 91
Documentación 92
Lugar de compra 92
Soporte por Internet 93
www.okidata.com 93
my.okidata.com 93
Soporte telefónico 94
Centros autorizados de servicio 95
Asistencia técnica y soporte: Estados Unidos y Canadá 96
Asistencia técnica y soporte: América Latina 97

Accesorios 98
Compra de accesorios 98
Accesorios: Números de piezas 99
Consumibles Números de piezas 99
Opciones: Números de piezas 99
Piezas de repuesto: Números de piezas 100
Documentación: Números de piezas 100
Códigos de control de la impresora 101
Comandos Epson LQ 102
Comandos IBM Proprinter 104
Información reglamentaria y sobre seguridad . 106
Información sobre medidas de seguridad 106
Información reglamentaria 108
Cumplimiento con los requisitos para el año 2000 108
Energy Star® 108
Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) 109
Industry Canada (IC) 110
Consejo de la Unión Europea
de las Comunidades Europeas 110
Index 111

Sugerencias Útiles

Su impresora cuenta con muchas funciones y capacidades que le permitirán

- ahorrar dinero
- ahorrar tiempo
- operar la máquina

Esta sección resume las funciones y capacidades directamente relacionadas con el ahorro de dinero y de tiempo.

Los detalles acerca de estas funciones y capacidades se brindan en otras secciones de este documento.

Tal vez quiera usar algunas de nuestras Sugerencias Útiles al trabajar con su máquina.

Ahorro de Dinero

Ahorro de Dinero Forms Tear-Off (Corte de formularios)

La función Forms Tear-Off (Corte de formularios) permite arrancar una página impresa (alimentador trasero, formulario continuo) sin gastar papel ni tener que ajustar la impresora.

Esta función mueve el papel automáticamente desde la posición inicial de impresión (posición de inicio de impresión) a la posición de corte, después de un intervalo de tiempo (que usted selecciona en el Menú).

La parte superior de la página (perforación) está alineada con la barra de corte. La barra de corte se encuentra debajo de la parte superior transparente de la tapa de acceso.

El papel permanece en la posición de corte hasta que la impresora recibe más información. En seguida, el papel se desliza hacia abajo para comenzar la impresión (se retrae a la posición inicial de impresión).

Una vez terminada la impresión, el papel avanza a la posición de corte.

Esta función normalmente está apagada.

Las configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) y Top of Form (Margen superior) interactúan.

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Forms Tear-Off (Corte de formularios) y Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior)."

Ahorro de Dinero Modo Draft (Modo borrador)

Al imprimir borradores de documentos, utilice el modo High Speed Draft (Borrador alta velocidad) o el modo Super Speed Draft (Borrador súper velocidad). Estos modos usan menos tinta que los modos Utility (Utilitario) o Near Letter Quality (Calidad casi carta), prolongando de esta manera la vida útil de la cinta. Los modos borrador también imprimen a altas velocidades, reduciendo el tiempo requerido para completar un trabajo de impresión.

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Print Quality (Calidad de impresión)."

Ahorro de Tiempo

Ahorro de Tiempo Soporte por Internet

Oki Data da soporte vía Internet.

El sito web de Oki Data, www.okidata.com. es la puerta de acceso a los productos y servicios de Oki Data.

my.okidata.com constituye una área muy poderosa del sitio web de Oki Data diseñada para ayudarlo a personalizar la información y el servicio que recibe de Oki Data.

Usted puede encontrar información fácilmente en cualquier momento.

Para obtener más información, sírvase ver "Asistencia técnica y Soporte, Soporte por Internet."

Ahorro de Tiempo Modo Draft (Modo borrador)

Al imprimir borradores de documentos, utilice el modo High Speed Draft (Borrador alta velocidad) o el modo Super Speed Draft (Borrador súper velocidad). Los modos borrador imprimen a altas velocidades, reduciendo el tiempo requerido para completar un trabajo de impresión. Estos modos también usan menos tinta que los modos Utility (Utilitario) o Near Letter Quality (Calidad casi carta), prolongando de esta manera la vida útil de la cinta.

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Print Quality (Calidad de impresión)."

Ahorro de Tiempo Paper Park (Retraer formulario)

La función Paper Park (Retraer formulario) de su impresora permite imprimir una sola página (cortada) sin quitar el papel continuo de la impresora.

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Paper Park (Retraer formulario)."

Ahorro de Tiempo Desplazamiento en el Menú

Cuando la impresora esta en modo Menú, puede avanzar o retroceder en el Menú.

Para avanzar, presione GROUP, ITEM, o Set, según corresponda.

Para retroceder, presione y mantenga presionado SHIFT, luego, GROUP, ITEM, o Set, según corresponda.

Para obtener más información, sírvase ver “Uso de su impresora, modo Menú."

Consejos de operación

Consejos de operación Top of Form (Margen superior)

! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

! ***Siempre determine el estado de la configuración del Menú para Forms Tear-Off (Corte de formularios) ANTES de configurar el margen superior. Sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Estado de Forms Tear-Off (Corte formularios) (ON u OFF)."***

Top of Form (Margen superior) configura la posición de inicio de impresión de la impresora. Es ajustable en incrementos de 1/144 de pulgada. La cantidad del ajuste es limitada para evitar atascos de papel.

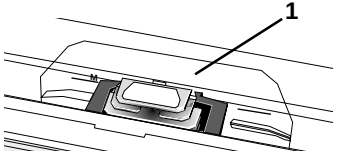
Top of Form (Margen superior) puede dejarse como viene la definición de fábrica (1 pulgada), cambiarlo para un trabajo de impresión único, o configurar una nueva definición (permanente).

La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (1) en la cabeza de impresión.

Las configuraciones de Top of Form (Margen superior) y Forms Tear-Off (Corte de formularios) interactúan.

La forma en que configure Top of Form (Margen superior) depende del estado de la configuración del Menú para Forms Tear-Off (Corte de formularios).

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior) (TOF)."



Consejos de operación Giro de la perilla del cilindro

! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

Consejos de operación Control de acceso a la impresora

Puede controlar el acceso a la impresora cambiando la configuración de la función Operator Panel Function (Función del panel del operador) (en el Menú).

Al programar Operator Panel Function (Función del panel del operador) en Full Operation (Operación completa) (definición de fábrica), todas las teclas en el panel delantero funcionan.

Al programar Operator Panel Function (Función del panel del operador) en Limited Operation (Operación limitada), las teclas PRINT QUALITY y CHARACTER PITCH no funcionan. Esto evita que se modifique la configuración de la impresora desde el panel de control cuando la utilizan varias personas.

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, modo Menú, Tabla de configuraciones del Menú, Configuración, Función del panel del operador."

Introducción

Gracias por comprar esta impresora.

Esta resistente impresora de matriz de 9 puntos satisface las necesidades de los entornos más duros y exigentes. El amplio Espacio de la cabeza de impresión, la capacidad de que la hoja no se arranque y las múltiples rutas para alimentar el papel, permiten a la impresora manipular una variedad de medios, incluyendo formularios de 6 partes. Su impresora le dará años de servicio confiable y eficiente.

Además de las diversas funciones estándar, existen opciones que pueden expandir las capacidades de la máquina.

Para obtener información sobre más opciones, sírvase ver "Accesorios."

Oki Data en Internet

Los Sitios Web de Oki Data proporcionan la información más actualizada disponible acerca de su producto.

Una versión en línea de este documento se encuentra disponible para su consulta y descarga a través de los Sitios Web de Oki Data.

Usted puede acceder al Sitio Web de Oki Data en:

- www.okidata.com
- my.okidata.com

Para obtener más información sobre los Sitios Web de Oki Data, sírvase ver "Asistencia Técnica y Soporte, Soporte en Internet."

Configuraciones de la impresora

- Funcionamiento sumamente confiable y duradero: 10.000 horas de Tiempo Medio entre Fallas (MTBF)!
- Espacio de cabeza ampliable para formularios de hasta 0,031" (0,79 mm) de espesor utilizando el alimentador inferior con el mecanismo de tracción de arrastre o empuje opcional.
- Manejo avanzado del papel, usando mecanismo de tracción de empuje incorporado y capacidad de imprimir formularios sin desgarros.
- Velocidad máxima de impresión:
  — 312 caracteres por segundo (cps) en modo Utility (Utilitario)
  — 104 caracteres por segundo (cps) en modo LQ
- 100% compatible con impresoras Microline 390/391 anteriores.

Identificación de piezas

Las piezas identificadas aquí son piezas de la unidad que se utilizarán durante su funcionamiento normal.

Para accesorios (consumibles, opciones, piezas de repuesto y documentación), sírvase ver "Accesorios."

Número de serie de la impresora

El número de serie de su máquina se encuentra en una etiqueta en la parte posterior de su máquina.

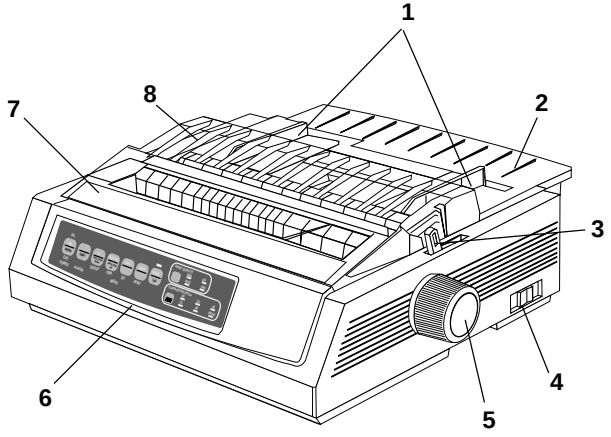
La etiqueta dice "S/N."

Un ejemplo de número de serie sería: 401A0154693.

! ***Necesitará el número de serie de su impresora en caso de que ésta requiera servicio técnico.***
Para que se realice un trabajo bajo Garantía Limitada, se debe acompañar el pedido o reclamo con el recibo del producto, donde se consigne la fecha de compra, el nombre del distribuidor y el número de modelo y de serie de esta impresora.

Identificación de piezas: Alimentador trasero (Formularios continuos)

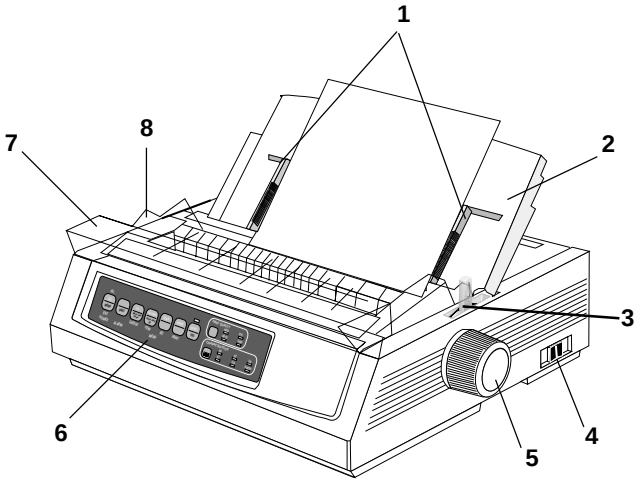
1 Guías del papel
2 Separador del papel
3 Palanca para papel
4 Interruptor On-Off (encendido-apagado)
5 Perilla del cilindro
6 Panel de control
7 Tapa acústica
8 Tapa de acceso



! ***Mueva la palanca para papel a la posición "REAR" ("ATRÁS").***
Para alimentación trasera, la palanca para papel está inclinada hacia el frente de la impresora

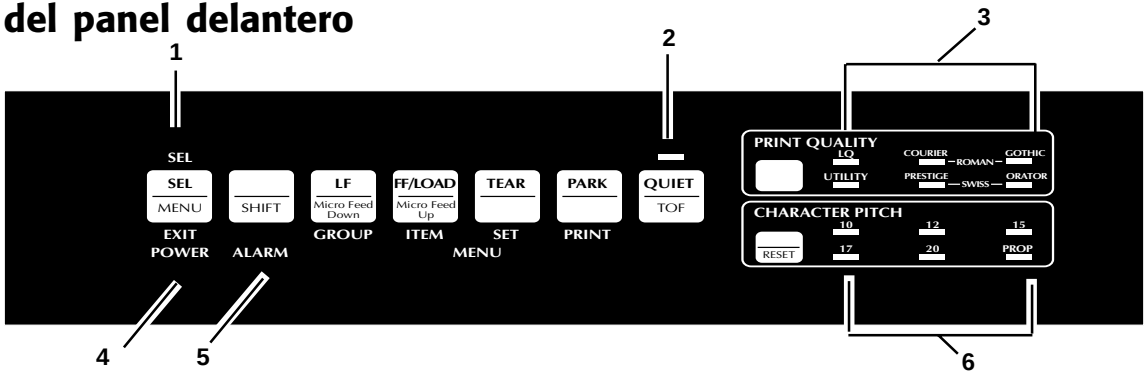
Identificación de piezas Alimentador superior (Hojas sueltas)

1 Guías del papel
2 Separador del papel
3 Palanca para papel
4 Interruptor On-Off (encendido-apagado)
5 Perilla del cilindro
6 Panel de control
7 Tapa acústica (abierta)
8 Tapa de acceso



! ***Mueva la palanca para papel a la posición "TOP" ("ARRIBA").***
La palanca para papel está inclinada hacia la parte posterior de la impresora.

Luces del panel delantero



1 SEL: Brilla = impresora seleccionada, lista para recibir datos

Titila = impresora en modo Print Suppress (Suprimir impresión)

Apagada = la impresora no está seleccionada (no puede recibir datos)

2 QUIET: Brilla = impresora está en modo Quiet (Modo silencioso)

3 UTL / LQ : Indica calidad de impresión seleccionada.

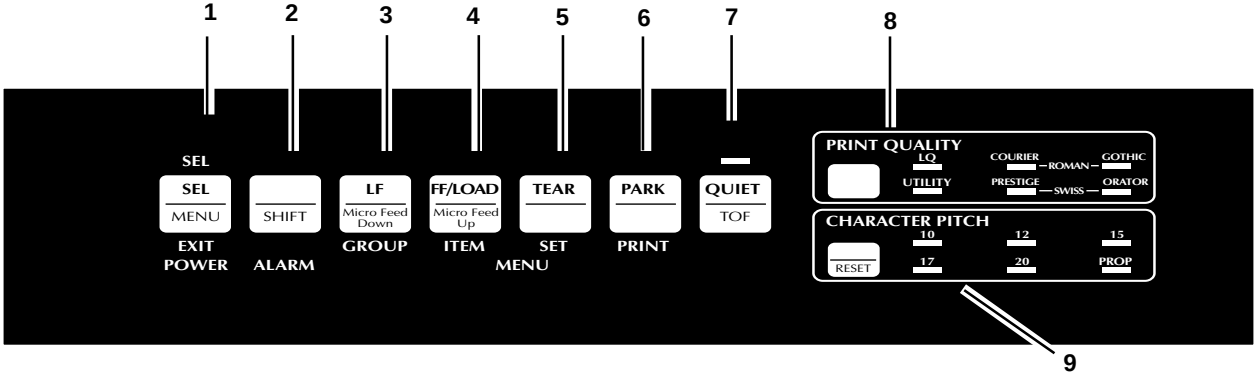
4 POWER: Brilla = la impresora está encendida.

5 ALARM: Brilla = hay una condición de error:

- no hay papel (ninguna otra luz titila)
- atasco de papel si la luz 15 cpi también titila
- palanca para papel colocada en la posición equivocada si la luz 10 cpi también titila.
- Titila = condición de error. Apague la impresora, luego enciéndala; si la luz sigue titilando comuníquese con el proveedor de servicio.

6 10 / 12 / 15 / 17 / 20 / PROP:
Indica el paso de caracteres seleccionado

Teclas del panel delantero



1 SEL: Activa/desactiva impresora (impresora en línea / fuera de línea). Cuando se la mantiene presionada durante el encendido o con la tecla SHIFT, activa el modo Menú

2 SHIFT: Presiónela y manténgala presionada, mientras que al mismo tiempo presiona otra tecla para activar una función alternativa de esa tecla (ej., "Micro Feed Down" (Micro avance del papel) para la tecla LF).

3 LF: Mueve el papel hacia arriba una sola línea: presiónela y manténgala presionada para avanzar más líneas. Cuando se mantiene presionada esta tecla durante el encendido, activa la Font Test (prueba de fuentes).

4 FF/LOAD: Carga/expulsa una sola hoja de papel, carga formularios continuos o avanza a la siguiente página del formulario continuo.

5 TEAR: Mueve el formulario continuo hacia arriba para cortar o hacia abajo para imprimir.

6 PARK: Retrae el formulario continuo de la trayectoria.

7 QUIET: Enciende y apaga el Modo silencioso. Al mantenerla presionada durante el encendido, activa Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII).

8 PRINT QUALITY: Selecciona la calidad de impresión y la fuente.

9 CHARACTER PITCH: Selecciona el paso de los caracteres. Utilizada junto con la tecla SHIFT para reiniciar la impresora y vaciar la memoria intermedia.

Instalación

Sugerencias para la instalación

- Lea con detenimiento las instrucciones de instalación y configuración de este documento. Asegúrese de guardar este documento en un lugar seguro para referencias futuras.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones que se encuentran en las etiquetas en la impresora misma.
- Coloque su impresora sobre una superficie sólida y firme. Si la coloca en un lugar inestable, puede caerse y dañarse. Si la coloca en una superficie blanda (como una alfombra, un sofá o una cama) la ventilación puede bloquearse y causar recalentamiento.
- Debe instalar la impresora cerca de un tomacorriente de fácil acceso.
- Asegúrese de que el tomacorriente coincida con la graduación mencionada en la parte trasera de la impresora. Si no está seguro, sírvase verificarlo con su proveedor o con la compañía de luz local.
- Como medida de seguridad su impresora cuenta con un enchufe de tres patas (con conexión a tierra) y únicamente entrará en un tomacorriente con conexión a tierra. Si no logra enchufarla, puede ser que tenga un tomacorriente antiguo sin conexión a tierra. Contrate un electricista y hágalo cambiar por un tomacorriente con conexión a tierra. No utilice un adaptador para evitar la conexión a tierra.
- Para evitar dañar el cable, no ponga nada encima ni lo ponga en un lugar donde lo pisarán con frecuencia. Si el cable se daña o se desgasta, cámbielo inmediatamente.

- Si está utilizando con la impresora un alargue o una zapatilla, asegúrese de que el total de amperes requerido por todo el equipo conectado al alargue sea menor a la graduación del mismo. Por lo general, la graduación total de todos los equipos conectados a un solo cable de alimentación no debería exceder los 15 amperes. No exceda el máximo de amperes a menos que sepa que el cable de alimentación al que está conectado su equipo tiene una graduación superior a los 15 amperes.
- Para evitar que su impresora se recaliente, asegúrese de que las ranuras de la misma no estén bloqueadas. No coloque la impresora sobre o cerca de una fuente de calor, como por ejemplo un radiador o una rejilla de calefacción. Si la impresora se encuentra en un lugar cerrado, asegúrese de que el lugar esté ventilado.

Panorama general de la instalación

Para instalar su nueva impresora, sírvase seguir las instrucciones en las secciones "Instalación, Lugar de instalación" e "Instalación de los controladores de impresora" en este documento. Debe completar estos pasos para que su impresora funcione correctamente.

Si adquirió un paquete opcional para su impresora, sírvase ver las instrucciones de instalación en la documentación que recibió con dicho paquete.

Lugar de instalación

- Coloque su impresora sobre una superficie sólida y firme.
- Deje suficiente espacio a cada lado de la máquina para permitir el fácil acceso a la perilla del cilindro y a los diferentes alimentadores de papel.
- Asegúrese de que haya un tomacorriente disponible cerca.

Individualización de la instalación

La impresora cuenta con varias configuraciones (definiciones de fábrica) que no necesitan ser ajustadas como parte de la instalación estándar.

Sin embargo, quizás deba ajustar algunas de las configuraciones para satisfacer sus necesidades.

Algunas de las configuraciones que deberá ajustar como parte de su instalación son:

- Top of Form (Margen superior) (TOF)
- Ruta para el papel
- Espacio de la cabeza de impresión

Para ajustar estas configuraciones, sírvase ver la sección "Uso de su impresora."

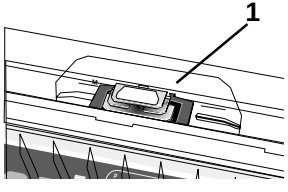
Top of Form (Margen superior) (TOF)

Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!

La definición de fábrica para Top of Form (Margen superior) (donde comienza la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página.

Su software puede imprimir la primera línea de impresión sobre o debajo del margen superior definido. Quizás deba ajustar el margen superior para satisfacer las necesidades de su software. Siga el procedimiento que se encuentra en "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."

La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (1) sobre la cabeza de impresión.



Las configuraciones de Top of Form (Margen superior) y Forms Tear-Off (Corte de formularios) interactúan.

La forma en que configure Top of Form (Margen superior) depende del estado de la configuración de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú.

Si Forms Tear-Off (Corte de formularios) está activado (programado en ON), configure Top of Form (Margen superior) utilizando "Uso de su impresora, Configuración de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) en ON (encendida) (Paso A)."

Si Forms Tear-Off (Corte de formularios) no está activado (programado en OFF), configure Top of Form (Margen superior) utilizando "Uso de su impresora, Configuración de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) en OFF (apagado) (Paso B)."

Desembalaje de la máquina

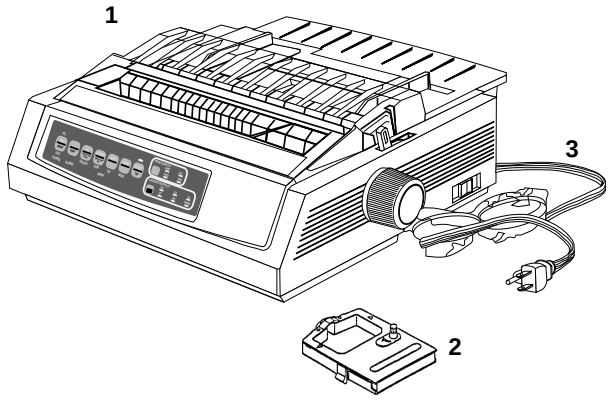
Antes de empezar, asegúrese de que todos los componentes de la lista que aparece a continuación estén incluidos en el paquete.

! ***Si falta algún componente, sírvase comunicarse inmediatamente con su proveedor. Guarde los materiales del embalaje y la caja en caso de que necesite enviar o transportar la unidad.***

1 Impresora

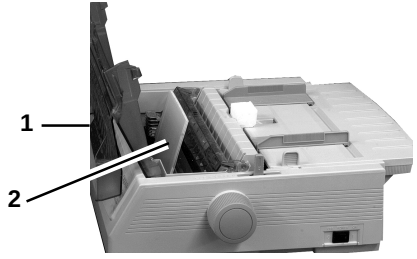
2 Cartucho de cinta

3 Cable eléctrico

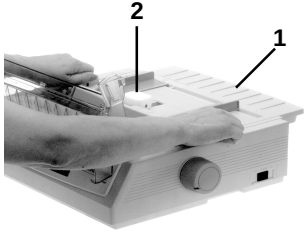


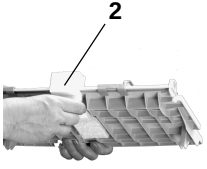
Protectores para envío

1 Abra la tapa de acceso (1). Retire el protector para envío de la cabeza de impresión (2) y la cinta.



2 Sostenga las lengüetas y retire el separador de papel (1). Retire el protector para envío (2).





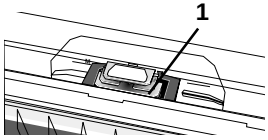
3 Instale el separador de papel.

! ***Guarde los materiales del embalaje y la caja en caso de que necesite enviar o transportar la unidad.***

Cartucho de cinta

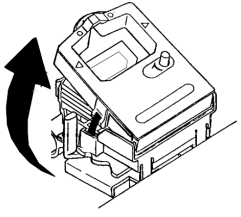
1 ***Asegúrese de que la impresora esté apagada (OFF).***

2 Centre la cabeza de impresión (1).



3 *Si va a cambiar la cinta:* levante la parte delantera del cartucho, sáquelo de la cabeza de impresión y descártelo.

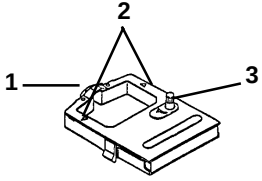
! ***¡Precaución! ¡La cabeza de impresión puede estar CALIENTE!***



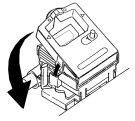
4 Saque el cartucho de su envoltura.

! ***¡Importante! ¡NO retire el protector de la cinta!***

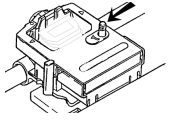
1 Protector de la cinta
2 Puntos de fijación
3 Perilla de ajuste



5 Instale el cartucho de cinta nuevo.



6 Gire la perilla de ajuste en la dirección de la flecha para ajustar el sobrante de cinta.



Manejo del cartucho de cinta

- Mantenga los cartuchos en su envoltura hasta el momento de usarlos.
- Al cambiar un cartucho, utilice la envoltura del cartucho nuevo para descartar el usado.
- Tenga cuidado al sacar el cartucho. No permita que toque su ropa o materiales porosos. La tinta de la cinta puede dejar manchas permanentes.
- Generalmente cuando la tinta de la cinta mancha la piel o la ropa puede lavarse con agua y jabón.

Primeros auxilios en caso de emergencia con el cartucho

Contacto con los ojos

Lave los ojos con abundante agua fría durante 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos con los dedos. Procure atención médica.

Contacto con la piel

Lave muy bien con agua y jabón.

Conexiones para la computadora

Existen tres interfaces disponibles para su impresora.

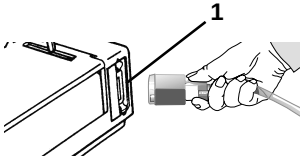
- Paralelo
- Serial (25 pin)

Conecte el cable de interfaz en el puerto correspondiente de su computadora.

! ***La reglamentación de la FCC exige el uso de un cable blindado de 6 pies de largo como máximo.(1.8 m). Se necesita un cable paralelo compatible IEEE 1284 para comunicaciones bidireccionales.***

Si adquirió la opción de interfaz serial, sírvase leer la hoja de instrucciones.

1 Enchufe el cable de interfaz al puerto paralelo (1) y asegúrelo con las trabas.

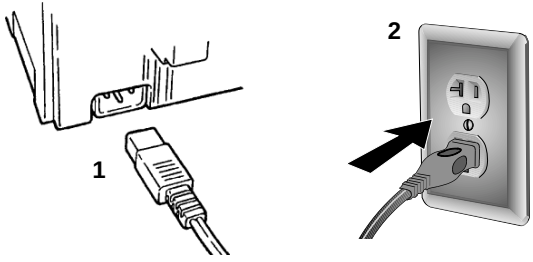


2 Conecte el otro extremo del cable a su computadora.

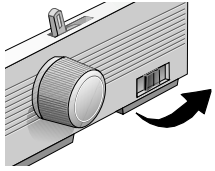
Conexión de la alimentación eléctrica

1 ***Asegúrese de que la computadora y la impresora estén apagadas.***

2 Enchufe el cable eléctrico en la parte trasera de la impresora (1) y luego a un tomacorriente con conexión a tierra (2).



3 Encienda la impresora.



Carga de papel

Alimentador trasero, Formularios continuos

Utilice el alimentador trasero para imprimir sobre papel para formularios continuos simple.

Utilice el alimentador manual (alimentador superior) para gráficos y diagramas.

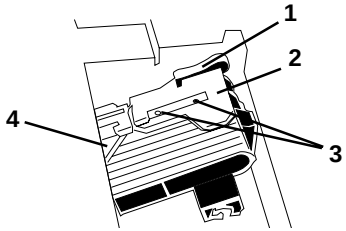
! ***Si hay papel en las rutas del papel, asegúrese de sacarlo antes de instalar el papel en el alimentador trasero.***

1 Palanca de bloqueo

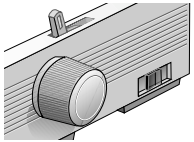
2 Tapa superior del mecanismo de tracción

3 Dientes

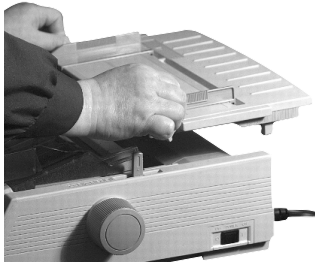
4 Tapa del mecanismo de tracción inferior



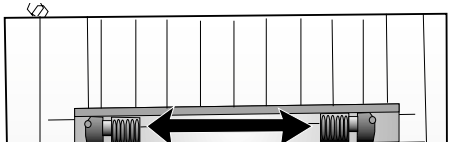
1 Mueva la palanca para papel a la posición “REAR” ("ATRÁS")



2 Sostenga las lengüetas y retire el separador del papel.

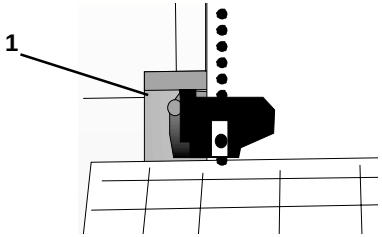


3 Levante las palancas de bloqueo y abra las tapas del mecanismo de tracción. A continuación, mueva el mecanismo de tracción derecho para ajustar el ancho del papel.



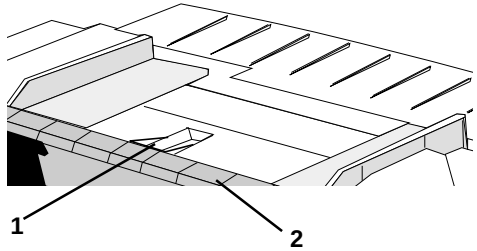
4 Coloque los dos primeros orificios del papel en los dientes del mecanismo de tracción de cada lado. Cierre las tapas del mecanismo de tracción.

5 Mueva el mecanismo de tracción izquierdo para alinear el borde del papel con la referencia correspondiente (1). Luego, baje la palanca de bloqueo.



6 Ajuste la posición del mecanismo de tracción derecho para centrar los orificios del papel en los dientes. Luego, empuje la palanca de bloqueo derecha hacia atrás.

7 Instale el separador del papel. Coloque la guía de alambre (1) sobre el conjunto del rodillo (2).



8 Presione FF/LOAD. El papel se introduce en la impresora.

! ***La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página. Para cambiar la configuración, sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior) (TOF)."***

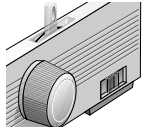
Alimentador superior (hojas sueltas)

Utilice el alimentador manual para papel membrete, memorándums y sobres sueltos.

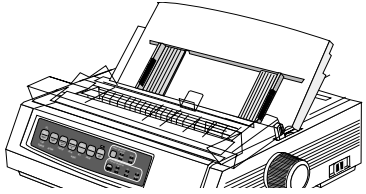
! ***Si tiene papel para formularios continuos en el alimentador, presione*** PARK ***para sacarlo antes de cargar las hojas sueltas.***

1 Asegúrese de que la impresora esté encendida y sin seleccionar (luz SEL apagada).

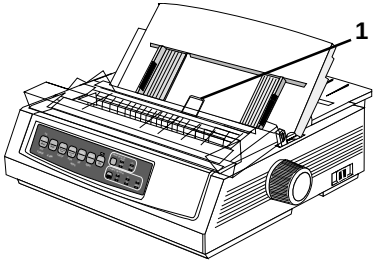
2 Mueva la palanca para papel a la posición "TOP" ("ARRIBA").



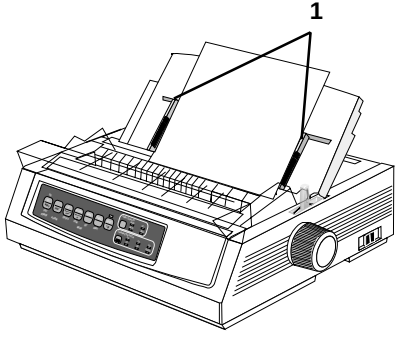
3 Abra la tapa del carro. Levante el separador del papel a la posición de alimentación manual.



4 Asegúrese de que la guía alimentación de alambre (1) esté ajustada a la guía para las hojas.



5 Ajuste las guías del alimentador de papel (1) según el ancho del papel. Coloque una hoja de papel en el separador. El papel se introducirá en la impresora.



¡Importante!
Si el papel no comienza a entrar, sáquelo. Verifique la posición de la palanca para papel. Asegúrese de que la luz ALARM esté encendida: Si titila, mantenga presionada la tecla SHIFT y presione la tecla de CHARACTER PITCH (RESET). Vuelva a cargar la hoja de papel.

La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página Para cambiar la configuración, sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior) (TOF)."

Emulaciones

Emulaciones disponibles

Su impresora cuenta con tres emulaciones:

- Epson® LQ
- IBM® Proprinter — *definición de fábrica*

Cambio de emulaciones

1 Asegúrese de que el papel esté cargado.

2 Presione SHIFT + SEL. La impresora entra en modo Menú.

3 Presione LF. Se imprime la siguiente línea:

```
Printer Control  Emulation Mode  IBM PPR (Control de impresora modo Emulación IBM PPR)
```

4 Presione consecutivamente la tecla TEAR hasta que la emulación que desea seleccionar se imprima en la columna de la derecha.

5 Presione SHIFT + SEL para guardar su configuración y salir del modo Menú.

Prueba de impresora

Una buena forma de verificar la instalación de su impresora es correr las funciones de prueba automática.

Las dos pruebas automáticas son:

- Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes)
- Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII)

! ***Microline 391 Turbo (modelo con carro ancho)***

Si está usando papel de 8,5 pulgadas al realizar la prueba, asegúrese de que la selección del ancho de papel en el Menú de la impresora esté configurado en 8,5 pulgadas. De lo contrario, imprimir sobre el cilindro puede dañar la impresora. Sírvase ver "Uso de su impresora, modo Menú, Explicación de los componentes del Menú."

Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes)

! ***Microline 391 Turbo (modelo con carro ancho)***

Si está usando papel de 8,5 pulgadas al realizar la prueba, asegúrese de que la selección del ancho de papel en el Menú de la impresora esté configurado en 8,5 pulgadas. De lo contrario, imprimir sobre el cilindro puede dañar la impresora. Sírvase ver "Uso de su impresora, modo Menú, Explicación de los componentes del Menú."

La Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) imprime un modelo de las fuentes estándar de la impresora.

En la parte superior de la impresión aparece el modelo de impresora, la emulación, el código de país, la interfaz y el nivel de revisión del firmware de su impresora.

Para ejecutar la prueba:

- Apague la impresora, luego presione y mantenga presionada la tecla LF mientras enciende la impresora.

Para salir de la prueba:

- Presione SEL.

Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII)

Microline 391 Turbo (modelo con carro ancho)

Si está usando papel de 8,5 pulgadas al realizar la prueba, asegúrese de que la selección del ancho de papel en el Menú de la impresora esté configurado en 8,5 pulgadas. De lo contrario, imprimir sobre el cilindro puede dañar la impresora. Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Explicación de los componentes del Menú."

La prueba de impresión Rolling ASCII Print Test genera una impresión continua de los 96 caracteres de ASCII en un esquema sin fin. Se utilizará el estilo de letra configurado en el Menú de impresora.

Utilice Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII) para verificar lo siguiente.

- Print Quality (Calidad de impresión)
  - A lo largo de toda una línea
  - Hacia abajo en toda la página
- Espaciamiento entre líneas
- Formación de caracteres

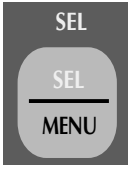
En la parte superior de la impresión aparece el modelo de impresora, la emulación, el código de país, la interfaz y el nivel de revisión del firmware.

Para ejecutar la prueba:

- Apague la impresora, luego presione y mantenga presionada la tecla QUIET mientras enciende la impresora.

Para salir de la prueba:

- Presione SEL.



Controladores de impresora

Selección de controladores de impresora

Antes de que pueda usar su computadora, debe seleccionar el controlador de impresora correcto en su software. Si selecciona el controlador equivocado, verá caracteres extraños, fuentes incorrectas, etc.

! ***Sírvase ver la documentación del software para obtener información sobre la forma de seleccionar un controlador de impresora.***

La siguiente lista de controladores se organizó según la compatibilidad **decreciente** con su impresora. *En lo posible, utilice una de las que más cerca esté de las primeras de la lista.*

Epson LQ
Oki Data ML390/1T Epson
Epson LQ 870/1170
Epson LQ 800/1000
Epson LQ 2500
Epson LQ 1500

Epson FX

IBM Proprinter
Oki Data Ml 390/1T IBM
Oki Data MLX24e/XL24e
Oki Data ML X24/XL24
IBM Proprinter
IBM Graphics Printer

Obtención de controladores

Existen controladores disponibles para una variedad de sistemas operativos.

Puede obtener los controladores descargándolos del sitio web siguiente

http://www.okidata.com

Instalación de controladores de impresora

El procedimiento de instalación varía según el controlador que haya seleccionado. Siga las instrucciones proporcionadas por el controlador seleccionado.

Uso de su impresora

Top of Form (Margen superior) (TOF)

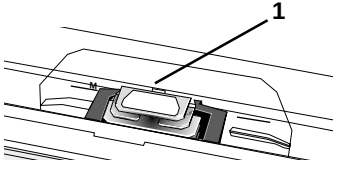
! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

! ***La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página.***

! ***Su software puede imprimir la primera línea de impresión sobre o debajo del margen superior definido. Quizás deba ajustar el margen superior para satisfacer las necesidades de su software. Siga el procedimiento que se encuentra en "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."***

Top of Form (Margen superior) configura la posición de inicio de impresión de la impresora. Es ajustable en incrementos de 1/144 de pulgada. La cantidad de ajustes es limitada para evitar atascos de papel.

La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (1) que está en la cabeza de impresión.



Top of Form (Margen superior) (TOF) y Forms Tear-Off (Corte de formularios)

! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

! ***Su software puede imprimir la primera línea de impresión sobre o debajo del margen superior definido. Quizás deba ajustar el margen superior para satisfacer las necesidades de su software. Siga el procedimiento que se encuentra en "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."***

Las configuraciones de Top of Form (Margen superior) y Forms Tear-Off (Corte de formularios) de su impresora interactúan.

La forma en que configure Top of Form (Margen superior) depende del estado de la configuración Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú.

Si Forms Tear-Off (Corte de formularios) está activado (configurado en ON), sírvase configurar Top of Form (Margen superior) siguiendo el Paso A.

Sírvase ver "Uso de su impresora, Configuración de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendida) (Paso A)."

Si Forms Tear-Off (Corte de formularios) NO está activado (configurada en OFF), sírvase configurar Top of Form (Margen superior) siguiendo el Paso B.

Sírvase ver "Uso de su impresora, Configuración de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (apagado) (Paso B)."

Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)

Antes de configurar Top of Form (Margen superior), debe conocer el estado de la configuración Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú (ya sea que esté en ON u OFF).

Existen dos formas de determinar el estado de la configuración de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú.

- imprimir el Menú
- utilizar la tecla TEAR

Para imprimir el Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Impresión de las configuraciones del Menú."

Para utilizar la tecla TEAR:

1 Cargue el papel.

2 Presione TEAR.

3 Si el papel se mueve hacia arriba, entonces la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) está apagada.

Si el papel se mueve hacia abajo, la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) está encendida.

Configuraciones de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendida) (Paso A)

! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

! ***Siempre determine el estado de las configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) ANTES de configurar Top of Form (Margen superior). Sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."***

1 Encienda la impresora.

2 Acomode el papel.

3 Con el papel fuera de la unidad, (luz roja de alarma encendida) presione SHIFT (1) y QUIET/TOF (5) para reiniciar el Top of Form (Margen superior) que se está utilizando.

4 Presione FF/LOAD (3) para cargar el papel.

5 Presione SEL/MENU (6) para poner la impresora fuera de línea.

La luz SEL se apaga.

6 Espere hasta que el papel suba a la posición de corte, luego presione y mantenga presionada la tecla TEAR (4).

El papel se posiciona en el margen superior actual.

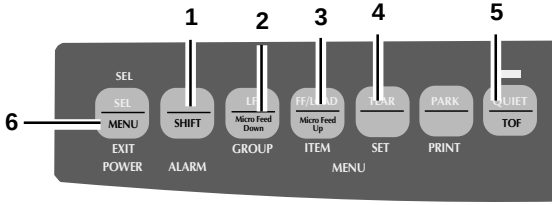
Siga presionando y manteniendo presionada la tecla TEAR.

7 Presione y mantenga presionada la tecla SHIFT y suelte la tecla TEAR.

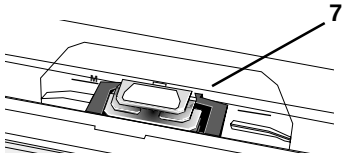
8 Mientras continúa presionando SHIFT, presione LF / Micro Feed Down (2), o FF/LOAD / Micro Feed Up (3), dependiendo de la dirección en que desea que se mueva el papel para alinear el margen superior.

Presione LF / Micro Feed Down para disminuir el espacio (mueve el margen superior más arriba). El papel se desplaza hacia abajo.

Presione FF/LOAD / Micro Feed Up para aumentar el espacio (mueve el margen superior más abajo). El papel se desplaza hacia arriba.



! ***La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (7) que está en la cabeza de impresión.***



9 Mantenga presionada la tecla SHIFT y presione QUIET/ TOF varias veces para configurar Top of Form (Margen superior).

10 Una vez que el margen superior se encuentre en la posición correcta, suelte todas las teclas.

11 Presione SEL/MENU para poner la impresora en línea.

Configuraciones de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (apagado) (Paso B)

! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

! ***Siempre determine el estado de configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) ANTES de configurar Top of Form (Margen superior). Sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."***

1 Encienda la impresora.

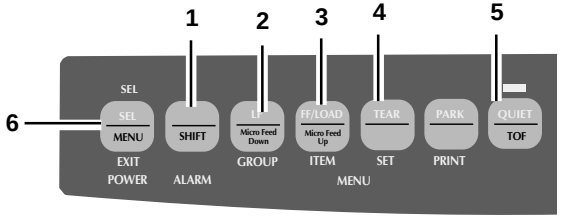
2 Presione SEL/MENU (6) para poner la impresora fuera de línea. La luz SEL se apaga.

3 Presione y mantenga presionada la tecla SHIFT (1).

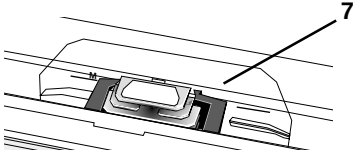
Luego, presione LF / Micro Feed Down (2) o FF/LOAD / Micro Feed Up (3), dependiendo de la dirección en que desea que se mueva el papel para alinear la posición de corte.

Presione LF / Micro Feed Down para disminuir el espacio (mueve el margen superior más arriba). El papel se desplaza hacia abajo.

Presione FF/LOAD / Micro Feed Up para aumentar el espacio (mueve el margen superior más abajo). El papel se desplaza hacia arriba.



La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (7) que está en la cabeza de impresión.



4 Mantenga presionada la tecla SHIFT y presione QUIET/ TOF varias veces para configurar Top of Form (Margen superior).

5 Una vez que el margen superior se encuentre en la posición correcta, suelte todas las teclas.

6 Presione SEL/MENU para poner la impresora en línea.

Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!

Para obtener más información sobre cómo reconfigurar Top of Form (Margen superior) según la definición de fábrica, sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Reconfiguraciones de Top of Form (Margen superior) a la definición de fábrica."

Cambio temporal de Top of Form (Margen superior)

! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

! ***La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página.***

Para cambiar el margen superior (bajarlo) *de una sola página*:

1 Presione SEL para anular la selección de la impresora.

2 Presione LF para cambiar la posición del margen superior.

Reconfiguraciones de Top of Form (Margen superior) a la definición de fábrica

! ***Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, desalineará el margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!***

! ***La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página.***

Existen dos formas de reconfigurar Top of Form (Margen superior) a la definición de fábrica.

- con la impresora encendida.
- con la impresora apagada.

Impresora encendida

1 Con la impresora encendida y el papel fuera de la impresora

Presione QUIET / TOF.

Impresora apagada

1 Con la impresora apagada y sin papel,

presione y mantenga presionadas las teclas PARK + QUIET/TOF mientras enciende la impresora.

Forms Tear-Off (Corte de formularios)

El estado de configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú afecta la forma en que se configure Top of Form (Margen superior)

Para determinar el estado de configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."

Para obtener información sobre cómo configurar Top of Form (Margen superior), sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), configuraciones Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."

La función Forms Tear-Off (Corte de formularios) permite cortar una página impresa (formularios continuos, alimentador trasero o inferior, sin el mecanismo de tracción de arrastre) sin gastar papel o ajustar la impresora.

Esta función mueve el papel automáticamente desde la posición de impresión inicial a la posición de corte, después de un intervalo de tiempo (que usted ha seleccionado en el Menú).

La parte superior de la página (perforación) está alineada con la barra de corte. La barra de corte se encuentra debajo de la parte superior transparente de la tapa de acceso.

El papel permanece en la posición de corte hasta que la impresora recibe más información. En seguida, el papel se desliza hacia abajo para comenzar la impresión (se retrae a la posición inicial de impresión).

Una vez terminada la impresión, el papel avanza a la posición de corte.

La definición de fábrica de Forms Tear-Off (Corte de formularios) es OFF (apagada).

Existen dos tipos de función Forms Tear-Off (Corte de formularios).

- Automatic Forms Tear-Off (Corte automático de formularios)
- Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios)

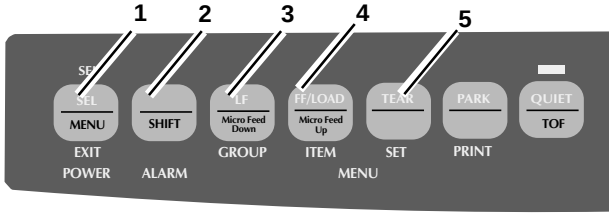
Si el paquete de software que está utilizando "hace una pausa" mientras envía información a la impresora, Forms Tear-Off (Corte de formularios) puede estar activada (si está habilitado a través del Menú). La pausa debe ser de dos o más segundos. No se pierde información. Puede imprimir un registro de impresión desparejo debido al movimiento del papel. Si el problema continúa, utilice el Menú para desactivar esta función.

¡NO utilice la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) con etiquetas ni con formularios de múltiples partes!

NO se puede utilizar Forms Tear-Off (Corte de formularios) cuando el mecanismo de tracción de arrastre opcional está activado.

Cambio de las configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios)

La definición de fábrica de Forms Tear-Off (Corte de formularios) es OFF (apagado).



Para cambiar la configuración de Forms Tear-Off (Corte de formularios):

1 Presione SHIFT (2) + SEL (1).

2 Presione GROUP (3) hasta que aparezca alguna de las siguientes líneas, dependiendo del alimentador de papel que esté utilizando

REAR FEED Form Tear-Off OFF
(Alimentador trasero Forms Tear-Off (Corte de formularios) Apagado)

BOTTOM FEED Form Tear-Off OFF
(Alimentador inferior Forms Tear-Off (Corte de formularios) Apagado)

3 Presione ITEM (4) hasta que Form Tear-Off aparezca en la segunda columna.

4 Presione SET (5) hasta que el intervalo de tiempo que desea seleccionar aparezca en la tercera columna.

5 Presione SHIFT (2) + SEL (1) para salir del Modo Menú y guardar las configuraciones.

! ***El estado de configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú afecta la forma en que se configure Top of Form (Margen superior)***

! ***Si el paquete de software que está utilizando "hace una pausa" mientras envía información a la impresora, Forms Tear-Off (Corte de formularios) puede estar activado (si está habilitada a través del Menú). La pausa debe ser de dos segundos o más. No se pierde información. Puede imprimir un registro de impresión desparejo debido al movimiento del papel. Si el problema continúa, utilice el Menú para desactivar la función Forms Tear-Off (Corte de formularios).***

! ***¡NO utilice la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) con etiquetas o con formularios con múltiples partes!***

! ***NO se puede utilizar Forms Tear-Off (Corte de formularios) cuando el mecanismo de tracción de arrastre opcional está activado.***

Automatic Forms Tear-Off (Corte automático de formularios)

Forms Tear-Off (Corte de formularios) debe estar configurada en ON en el Menú para que se active Automatic Forms Tear-Off (Corte automático de formularios).

Esta función mueve el papel automáticamente desde la posición inicial de impresión (posición de inicio de impresión) a la posición de corte, después de un intervalo de tiempo que usted ha seleccionado en el Menú.

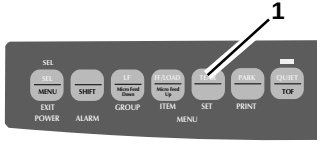
La parte superior de la página (perforación) está alineada con la barra de corte. La barra de corte se encuentra debajo de la parte superior transparente de la tapa de acceso.

El papel permanece en la posición de corte hasta que la impresora recibe más información. En seguida, el papel se desliza hacia abajo para comenzar la impresión (se retrae a la posición inicial de impresión).

Una vez terminada la impresión, el papel avanza a la posición de corte.

Tecla TEAR y Automatic Forms Tear-Off (Corte automático de formularios)

Si presiona la tecla TEAR (1) cuando Forms Tear-Off (Corte de formularios) está encendida (activada en el Menú de la impresora), la impresora retrae el papel a la posición de Top of Form (Margen superior).



El estado de las configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú afecta la forma en que se configure Top of Form (Margen superior)

Para determinar el estado de las configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."

Para obtener información sobre la forma de configurar Top of Form (Margen superior), sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior), configuraciones de Top of Form (Margen superior), Forms Tear-Off (Corte de formularios) (ON u OFF)."

Si el paquete de software que está utilizando "hace una pausa" mientras envía información a la impresora, Forms Tear-Off (Corte de formularios) puede estar activado (si está habilitado a través del Menú). La pausa debe ser de dos o más segundos. No se pierde información. Puede imprimir un registro de impresión desparejo debido al movimiento del papel. Si el problema continúa, utilice el Menú para desactivar esta función.

¡NO utilice la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) con etiquetas ni con formularios con múltiples partes!

NO se puede utilizar la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) cuando el mecanismo de tracción de arrastre opcional está activado.

Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios)

Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios) le permite avanzar una sola página a la posición de corte.

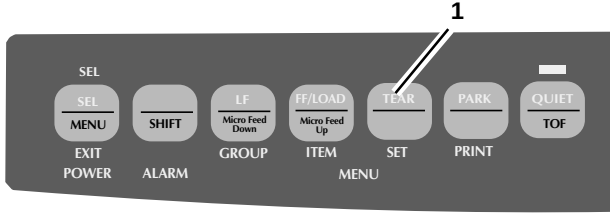
Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios) opera cuando Forms Tear-Off (Corte de formularios) se encuentra apagado (desactivado en el Menú de la impresora).

Cuando Forms Tear-Off (Corte de formularios) se encuentra encendida (activada en el Menú de la impresora), y si intenta usar Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios), la impresora retrae el papel a la posición de Top of Form (Margen superior).

! ***¡NO utilice la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) con etiquetas ni con formularios con múltiples partes!***

! ***NO se puede utilizar la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) cuando el mecanismo de tracción de arrastre opcional está activado.***

1 Presione TEAR (1) para avanzar el papel de formularios continuos a la posición de corte.



Tecla TEAR

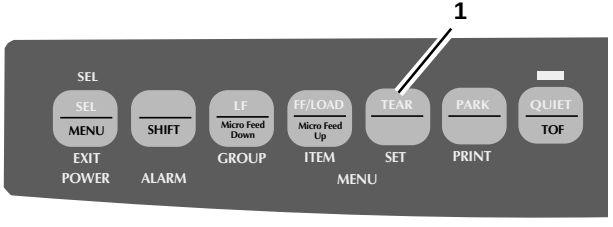
Forms Tear-Off (Corte de formularios) apagado

Si presiona la tecla TEAR (1) cuando Forms Tear-Off (Corte de formularios) se encuentra apagado (desactivado en el Menú de la impresora), la impresora avanza el papel de formularios continuos hasta la posición de corte.

Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios) le permite avanzar una sola página a la posición de corte.

Manual Forms Tear-Off (Corte manual de formularios) opera cuando Forms Tear-Off (Corte de formularios) se encuentra apagado (desactivado en el Menú de la impresora).

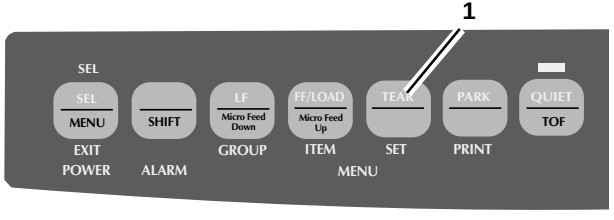
! ***NO se puede utilizar la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) cuando el mecanismo de tracción de arrastre opcional está activado.***



Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendida)

Si presiona la tecla TEAR (1) cuando Forms Tear-Off (Corte de formularios) está encendida (activada en el Menú de la impresora), la impresora retrae el papel a la posición de Top of Form (Margen superior).

! ***NO se puede utilizar la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) cuando el mecanismo de tracción de arrastre opcional está activado.***

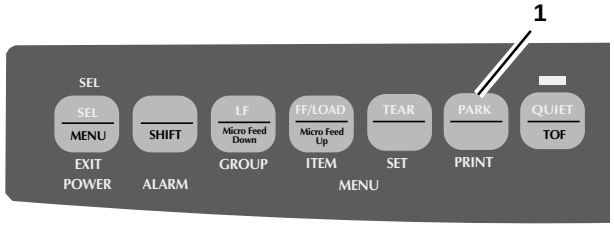


Paper Park (Retraer formulario)

! ***¡Nunca use la función Paper Park (Retraer formulario) con etiquetas!***

Paper Park (Retraer formulario) le permite imprimir una sola página (cortada) sin quitar el papel continuo de la impresora.

Presione PARK (1) para retraer el papel del alimentador trasero de la ruta para el papel.



Cambio de las rutas del papel

Cambio de formularios continuos a hojas sueltas

1 Corte cualquiera de las páginas impresas.

2 Presione PARK.

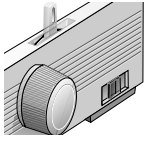
3 Levante el separador del papel a la posición de alimentación de hojas sueltas.

4 Coloque la guía de alambre del alimentador en el separador del papel.

5 Mueva la palanca para papel a la posición “TOP” ("ARRIBA").

La palanca para papel está inclinada hacia la parte posterior de la impresora.

6 Coloque una hoja de papel en el separador del papel.



Cambio de hojas sueltas a formularios continuos

1 Presione FF/LOAD para sacar la hoja de papel.

2 Baje el separador del papel a la posición de Forms Tear-Off (Corte de formularios). Gire la guía de alambre del alimentador hacia el conjunto del rodillo.

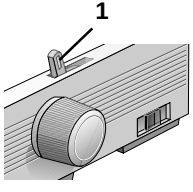
3 Mueva la palanca para papel a la posición correspondiente.

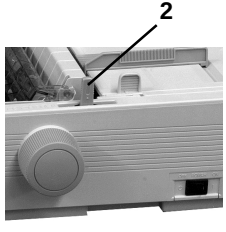
Para el alimentador trasero (1), la palanca para papel está inclinada hacia la parte delantera de la impresora.

Para el alimentador inferior (2), la palanca para papel está en la posición central.

4 Si es necesario, cargue el papel de formularios continuos.

5 Presione FF/LOAD.



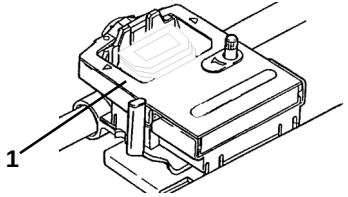


Espacio de la cabeza de impresión

El espacio de la cabeza de impresión es la distancia que hay entre la cabeza de impresión y el cilindro.

! ***Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.***

Para ajustar el espacio, abra la tapa de acceso y mueva la palanca azul (1) a la posición recomendada en la tabla.



configuraciones para	medios de impresión
Papel de 12-20 lb	1
Papel bond de 20-24	2
Etiquetas	3 ó 4
Sobres	4 ó 5
Formularios de 2 partes (con papel carbónico)	1 ó 2
Formularios de 3 partes (con papel carbónico)	2 ó 3
Formularios de 4 partes (con papel carbónico)	3 ó 4
Formularios de 5 partes (con papel carbónico)	4 ó 5
Formularios de 6 partes (con papel carbónico)	5

! ***Para imprimir exclusivamente utilizando formularios continuos extra gruesos por el alimentador inferior, (requiere el mecanismo de tracción de empuje y/o de arrastre opcional), el rango del espacio de la cabeza de impresión puede ampliarse para formularios de hasta 0,031" (0,79 mm) de espesor. Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Printhead Gap (Espacio de la cabeza de impresión), Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión)."***

Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión)

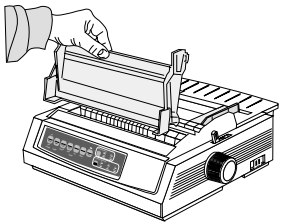
Su impresora puede ser utilizada para imprimir exclusivamente por el alimentador inferior usando formularios de múltiples partes y extra gruesos. Los formularios extra gruesos y de múltiples partes varían entre 0,017 pulgadas (0,43 mm) y un máximo de 0,03 pulgadas (0,79 mm). Para imprimir en formularios de múltiples partes y extra gruesos, accione la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión). De esta forma se amplía la configuración del espacio de la cabeza para formularios extra gruesos y cartulinas pesadas. Además, aumenta la fuerza de impacto de los pines de la cabeza de impresión.

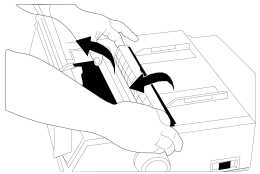
! ***¡PRECAUCIÓN! Una vez activada la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión), no puede imprimir en hojas sueltas sin cambiar el espacio a la posición anterior. Si trata de imprimir en hojas sueltas sin ajustar el espacio de la cabeza de impresión, puede dañar la cabeza de impresión e invalidar la garantía.***
Para desactivar la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión), siga a la inversa los siguientes pasos.

Para activar la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión):

1 Apague la impresora.

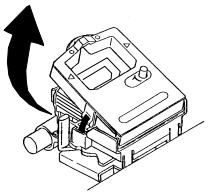
2 Retire la tapa de acceso y el conjunto del rodillo.



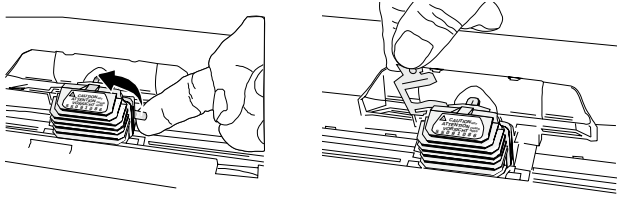


3 Mueva la cabeza de impresión al centro del cilindro.

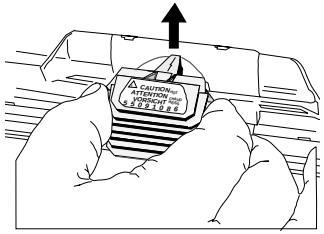
4 Retire el cartucho de cinta.



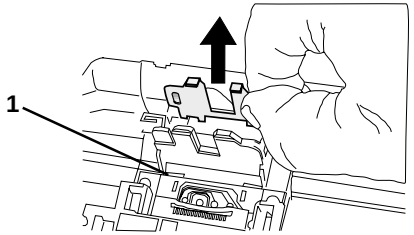
5 Levante la abrazadera de la cabeza de impresión, luego retírela empujando hacia adelante (hacia el cilindro) y a la izquierda.



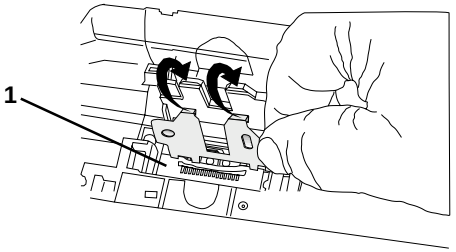
6 Retire la cabeza de impresión.



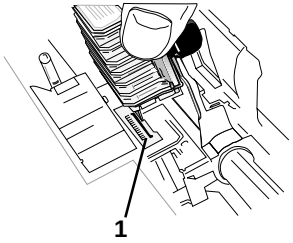
7 Levante la placa de la cabeza de impresión del conjunto del carro (1).



8 Dé vuelta la placa de la cabeza de impresión e insértela nuevamente del otro lado del conjunto del carro (1).

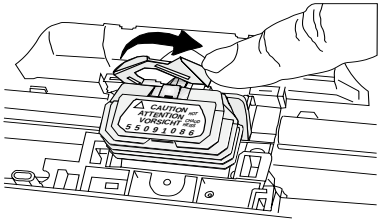


9 Vuelva a colocar la cabeza de impresión, asegurándose de que la plaqueta de circuitos que está debajo de la cabeza de impresión se ajuste firmemente a la ranura (1) del carro.



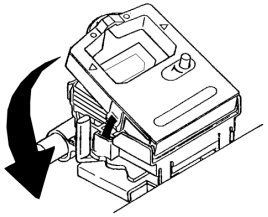
¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la cabeza de impresión esté bien colocada antes de continuar.

10 Vuelva a colocar la abrazadera de la cabeza de impresión y bájela para bloquear la cabeza de impresión en su sitio.

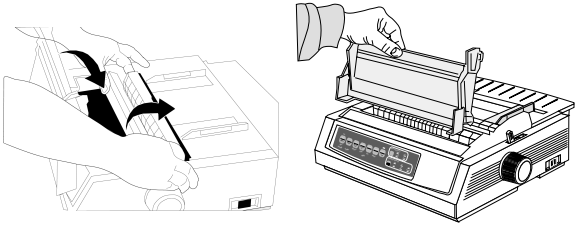


¡Importante! La abrazadera debe ir entre la proyección negra de la cabeza de impresión y la placa de metal que está en el carro, a ambos lados.

11 Vuelva a colocar el cartucho de cinta.



12 Vuelva a colocar el conjunto del rodillo y la tapa de acceso y luego encienda la impresora.



13 Cambie el Menú secundario de la impresora (¡asegúrese de haber cargado el papel!) para activar la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión):

a) Presione SEL + TEAR al mismo tiempo que vuelve a encender la impresora.
b) Presione LF para avanzar por el Menú hasta Technical group (Grupo técnico) (última opción del Menú).
c) Presione FF/LOAD para avanzar por los elementos del Menú hasta Expanded Gap (espacio ampliado).
d) Presione TEAR para cambiar las configuraciones Expanded Gap (espacio ampliado) a Valid (Válido).
e) Presione SHIFT + MENU para salir del Menú y guardar su configuraciones.

Print Quality (Calidad de impresión)

! ***¡Importante!***
La configuración del panel delantero para las funciones calidad de impresión y paso de caracteres es anulada por los comandos del software.
Las luces siempre reflejan el estado de la impresora.

Presione PRINT QUALITY (CALIDAD DE IMPRESIÓN) para seleccionar:

LQ: Letter Quality (Calidad casi carta)

- Máxima calidad, mínima velocidad
- Fuentes courier o gothic
- Recomendada para correspondencia

UTL: Utility (Utilitario)

- Calidad media, velocidad media
- Únicamente fuente gothic
- Recomendada para documentos internos y alto volumen de información

Reiniciar impresora

Cuando reinicia la impresora, la reinicializa.

Deberá reiniciar la impresora para borrar algunas condiciones de error

Para reiniciar la impresora:

1 Para poner la impresora fuera de línea, presione y suelte la tecla SEL. La luz SEL se apaga.

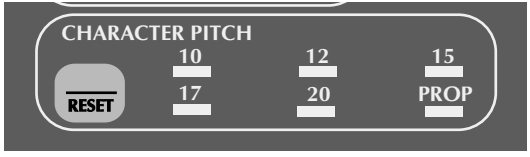
2 Luego, presione y mantenga presionada la tecla SHIFT y presione la tecla RESET (CHARACTER PITCH).

3 La impresora se ha reiniciado.

! ***¡Importante!***
Reiniciar la impresora NO es lo mismo que reiniciar a las definiciones de fábrica.
Reiniciar la impresora reinicializa la máquina SIN afectar las configuraciones del Menú.
Reiniciar a las definiciones de fábrica regresa TODAS las configuraciones del Menú a su definición de fábrica.

Paso de caracteres

Presione CHARACTER PITCH/RESET para seleccionar el ancho de los caracteres en caracteres por pulgada, o Proportional (proporcional).



10 cpi

- Recomendado para textos estándar

12 cpi

- Recomendado para textos estándar.
- Permite más texto por página

15 cpi

- Recomendado para hojas de cálculo
- Permite más texto por página

17.1 cpi, 20 cpi

- Recomendado para hojas de cálculo
- Letra más pequeña

PROP

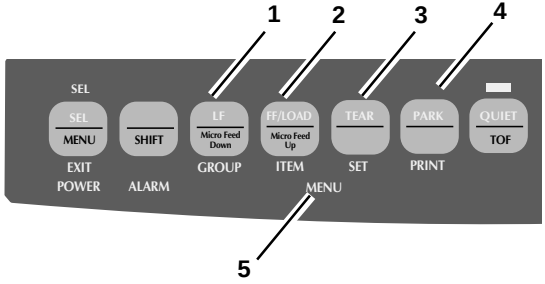
- Recomendado para una presentación más profesional
- Proportional spacing (Espaciamiento proporcional)
- Únicamente Utility (Utilitario)

Modo Menú

! ***SIEMPRE imprima las configuraciones actuales del Modo Menú antes de reiniciarlas o cambiarlas. La única forma de llevar un registro de las configuraciones es imprimiéndolas.***

Para imprimir las configuraciones del Modo Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Impresión de las configuraciones del Menú."

En el Modo Menú, utilice las teclas del panel delantero para cambiar las definiciones de la impresora. Los cambios realizados en el Modo Menú se guardan automáticamente cuando sale del Modo Menú e incluso cuando apaga la impresora.



1 GROUP: Imprime el siguiente grupo dentro del Menú. Con la tecla SHIFT puede imprimir el grupo anterior.

2 ITEM: Imprime el siguiente elemento dentro del grupo. Con la tecla SHIFT puede imprimir el elemento anterior dentro del grupo.

3 SET: Imprime la siguiente configuración de un elemento. Con la tecla SHIFT puede imprimir la configuración anterior de un elemento.

4 PRINT: Imprime una copia de todas las configuraciones del Menú. Con la tecla SHIFT imprime las configuraciones actuales del grupo seleccionado.

5 MENU: Brilla cuando la impresora se encuentra en modo Menú.

Entrada y salida del modo Menú

Para entrar o salir del modo Menú, mantenga presionada la tecla SHIFT mientras presiona la tecla SEL.

Desplazamiento por el Menú

Cuando la impresora está en modo Menú, puede avanzar o retroceder a las diferentes funciones del Menú.

Avanzar

Para avanzar, presione la tecla GROUP, ITEM o SET, según corresponda.

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú."

Retroceder

Para retroceder, presione y mantenga presionada la tecla SHIFT, luego GROUP, ITEM o SET, según corresponda.

Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú."

Reconfiguraciones de los parámetros del modo Menú a las definiciones de fábrica

! ***SIEMPRE imprima las configuraciones actuales del modo Menú antes de reiniciar o cambiar las configuraciones del mismo.***
La única forma de llevar un registro de las configuraciones es imprimiéndolas.
Para imprimir las configuraciones del modo Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Impresión de las configuraciones del Menú."

Para reconfigurar el Menú a las configuraciones estándar (definiciones de fábrica):

1 Apague la impresora.

2 Presione SEL + LF mientras enciende la impresora.

Impresión de las configuraciones del Menú

! ***SIEMPRE imprima las configuraciones del modo Menú antes de reiniciarlas o cambiarlas.***
La única forma de llevar un registro de las configuraciones es imprimiéndolas.

1 Asegúrese de que haya papel en la impresora.

2 Ingrese el modo Menú (SHIFT + SEL).

3 Presione PRINT (tecla PARK).

! ***Para imprimir una lista de las configuraciones de todos los elementos del Menú, sin importar la emulación seleccionada o los accesorios instalados, ingrese al modo Menú y luego presione SHIFT + PRINT QUALITY.***

Cambio de las configuraciones del Menú

SIEMPRE imprima las configuraciones del modo Menú antes de reiniciarlas o cambiarlas. La única forma de llevar un registro de las configuraciones es imprimiéndolas.

Para imprimir las configuraciones del modo Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Impresión de las configuraciones del Menú."

1 Presione SHIFT + SEL para ingresar al modo Menú.

2 Use las teclas GROUP, ITEM y SET para realizar sus cambios:

Presione GROUP hasta que en la primera columna aparezca el grupo que desea cambiar.

Presione ITEM hasta que en la segunda columna aparezca el elemento que desea cambiar.

Presione SET hasta que en la tercera columna aparezca la configuración que desea cambiar.

3 Presione SHIFT + SEL para salir del modo Menú y guardar sus configuraciones.

¡Importante!
Si apaga la impresora sin haber salido del modo Menú, perderá los cambios realizados.

Tabla de configuraciones del Menú

Para obtener una explicación completa de cada uno de los elementos del Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Explicación de los elementos del Menú."

La tabla que aparece a continuación muestra los elementos que pueden aparecer en el Menú. Las configuraciones activadas en la fábrica (definiciones) aparecen en ***negrita itálica***. Algunos grupos o entradas aparecerán únicamente cuando se active una emulación específica, como ya se señaló.

Grupo	**Elemento**	**configuraciones** (Las definiciones aparecen en ***negrita itálica)***
Printer Control	Emulation Mode	***IBM PPR***, EPSON FX, ML
Font	Print Mode	***LQ Courier***, LQ Roman, LQ Swiss, Lq Swiss Bold, LQ Gothic LQ Presige, Utility
		Pitch ***10 cpi***, 12 cpi, 15 cpi, 17.1 cpi, 20 cpi
	Proportional Spacing	***No***, Yes
	Style	***Normal***, Italics
	Size	***Simple***, Double
Symbol Sets	Character Set	***Set 1,*** Set II
	Language Set	***inglés americano***, francés, alemán, inglés británico, danés, sueco, italiano, castellano I, japonés, noruego, danés II, castellano II, castellano latinoamericano, francés canadiense, holandés, Publisher
	Zero Character	***con barra***, sin barra
	Code Page	***EE.UU.***, francés canadiense, Multilingüe, Portugal, Noruega, BRASC II, Abicomp

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Para obtener una explicación completa de cada elemento del Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Explicación de los elementos del Menú."

La tabla que aparece a continuación muestra los elementos que pueden aparecer en el Menú. Las configuraciones activadas en la fábrica (definiciones) aparecen en ***negrita itálica***. Algunos grupos o entradas aparecerán únicamente cuando se active una emulación, como ya se señaló.

Grupo	**Elemento**	**configuraciones**(Definiciones aparecen en ***negrita itálica)***
Rear Feed	Line Spacing	
	(Espaciamiento entre líneas)	***6 LPI***, 8 LPI
	Forms Tear-Off	
	(Corte de formularios)	***Off***, 500 mS, 1 sec, 2 sec
	Skip Over Perforation	***No***, Yes
	Page Width (wide model only)	***13,6"***, 8"
	Page Length	***11"***, 11-2/3", 12", 14", 17", 3", 3,5", 4", 5,5", 6", 7", 8", 8,5"
Bottom Feed	Line Spacing	
	(Espaciamiento entre líneas)	***6 LPI***, 8 LPI
	Forms Tear-Off	
	(Corte de formularios)	***Off***, 500 mS, 1 sec, 2 sec
	Skip Over Perforation	***No***, Yes
	Page Width (wide model only)	***13.6"***, 8"
	Page length	***11"***, 11-2/3", 12", 14", 17", 3", 3,5", 4", 5,5", 6", 7", 8", 8,5"

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Para obtener una explicación completa de cada uno de los elementos del Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Explicación de los elementos del Menú."

La tabla que aparece a continuación muestra los elementos que aparecen en el Menú. Las configuraciones activadas en la fábrica (definiciones) aparecen en ***negrita itálica***. Algunos grupos o entradas aparecerán únicamente cuando se active una emulación específica, como ya se señaló.

Grupo	**Elemento**	**configuraciones**(las definiciones aparecen en ***negrita itálica)***
Top Feed	Line Spacing	
	(Espaciamiento entre líneas)	***6 LPI***, 8 LPI
	Bottom Margin	***Valid (Válido)***, Invalid (Inválido)
	Page Width (wide model only)	***13,6"***, 8"
	Page Length	***11"***, 11-2/3", 12", 14", 17", 3", 3,5", 4", 5,5", 6", 7", 8", 8,5"
	Wait time	500 mS, 1 sec, 2 sec
	Page Length Control	***By MENU Setting***, By Actual Page Length
Set-Up	Graphics	***Bi-directional***, Uni-directional
	Receive Buffer Size	***1 línea***, 8K, 1 Line, 23K
	Paper Out Override	***No***, Yes
	Print Registration	***0***, ajustado en incrementos de 0,05 mm: presione SEL para cambiar el registro a la izquierda;presione SHIFT + SEL para cambiar el registro a la derecha.

* Aparece únicamente cuando se ha seleccionado la emulación de MICROLINE estándar.

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Para obtener una explicación completa de cada uno de los elementos del Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Explicación de los elementos del Menú."

La tabla que aparece a continuación muestra los elementos que pueden aparecer en el Menú. Las configuraciones activadas en la fábrica (definiciones) aparecen en ***negrita itálica***. Algunos grupos o entradas únicamente aparecerán cuando active una emulación específica, como ya se señaló.

Grupo	**Elemento**	**configuraciones**(Definiciones aparecen en ***negrita itálica)***
Set-Up (cont.)	Operator Panel Function	***Full Operation (Funcionamiento completo)***, Limited Operation (Funcionamiento limitado)
	Reset Inhibit	***No***, Yes
	Print Suppress Effective	***Yes***, No
	Auto LF	***No***, Yes
	Auto CR+	***No***, Yes
	SI Select Pitch (10 cpi)+	***17.1 cpi***, 15 cpi
	SI Select Pitch (12 cpi)+	***20 cpi***, 12 cpi
	Time Out Print	***Valid (Válido)***, Invalid (Inválido)
	Auto Select	***No***, Yes
	Graphics Speed	***Low,*** High
	Centering Position	***DEFAULT***, MODO 1, MODO 2

* Aparece únicamente cuando se selecciona Standard emulation (emulación estándar) de MICROLINE.
+ Aparece únicamente cuando se selecciona la emulación de IBM.

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Para obtener una explicación completa de cada uno de los elementos del Menú, sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Explicación de los elementos del Menú."

La tabla que aparece a continuación muestra los elementos que pueden aparecer en el Menú. Las configuraciones activadas en la fábrica (definiciones) aparecen en ***negrita itálica***. Algunos grupos o entradas aparecerán únicamente cuando se active una emulación específica, como ya se señaló.

Group (Grupo)	**Item (Elemento)**	**Settings (configuraciones)** (Definiciones aparecen en ***negrita itálica)***
Parallel I/F	I-Prime	***Buffer Print (Imprimir memoria intermedia)***, Invalid (Inválido), Buffer Clear (Vaciar memoria intermedia)
	Pin 18	***+5V***, Abierto
	Auto Feed XT**	
	(Alimentación automática XL)	***Invalid (Inválido)***, Valid (Válido)

** Únicamente se aplica cuando se selecciona la emulación de Epson.

Explicación de los elementos del Menú

Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Tabla de configuraciones del Menú" para obtener un panorama general de la estructura del Menú.

7 or 8 Bit Graphics (ML) (Gráficos de 7 u 8 bits). Seleccione el gráfico que utiliza su sistema: 7 u 8 puntos en cada columna impresa.

Auto CR (IBM) (RC automático). Si desea que su impresora agregue automáticamente un retorno de carro cuando recibe un avance de línea, cambie la configuración a Yes (Sí).

Auto LF (Avance de línea automático). Si su impresión aparece constantemente a doble espacio, seleccione No; si imprime encima de lo ya impreso, seleccione Yes.

Auto Feed XT (Epson) (Alimentación automática XT (Epson)). Si su sistema utiliza el pin 14 de la interfaz paralela para controlar el avance de línea automático, cambie la configuración a Valid (Válido).

Auto Select (Selección automática). Si utiliza siempre la misma posición de Top of Form (Margen superior), cambie la configuración a Yes.

Bottom Margin (Margen inferior). Cambie a Invalid (Inválido) si desea que la impresora ignore la configuración de Margen inferior. ¡Precaución! Esto puede ocasionar la pérdida de datos y dañar la cabeza de impresión.

Centering Position (Posición de centrado). Utilizado para limitar la trayectoria de la cabeza de impresión al imprimir columnas angostas.
Seleccione Modo 1 para la impresora de carro angosto.
Seleccione Modo 1 ó 2 para la impresora de carro ancho.

Character Set (Grupo de caracteres). Seleccione Standard (IBM Set I), Line Graphics (Gráficos lineales) (IBM Set II) o Block Graphics (Gráficos en bloque).

Code Page (Código de página). Seleccione el grupo de caracteres del código de página que desea utilizar: EE.UU. (IBM 437), francés canadiense (IBM 863), Multilingüe (IBM 850), Portugal (IBM 860), Noruega (IBM 865), BRASC II, o Abicomp.

Emulation Mode (Modo emulación) Seleccione la emulación de impresora.

ESC SI Pitch. Configura el paso de caracteres utilizado cuando se recibe el comando ESC SI.

Explicación de los Elementos del Menú (Cont.)

Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Tabla de configuraciones del Menú" para obtener un panorama general de la estructura del Menú.

Form Tear-Off (Corte de formularios). Seleccione 500 mS, 1 sec, ó 2 sec para encender la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) y para configurar el intervalo de tiempo que debe esperar la impresora antes de avanzar el papel.

Graphics (Gráficos). Cambie los gráficos bidireccionales para una impresión más rápida. Optimice el registro utilizando las configuraciones de Print Registration (Registro de impresión) en el Menú.

I-PRIME Determina lo que la impresora hace cuando recibe la señal I-Prime del software.

Buffer Print (Imprimir memoria intermedia) imprime el contenido de la memoria intermedia antes de reconfigurar la impresora.

Buffer Clear (Vaciar memoria intermedia) descarta inmediatamente el contenido de la memoria intermedia.

Invalid (Inválido) hace que la impresora ignore el comando I-Prime.

Language Set (Grupo de idiomas). Sustituye algunos símbolos estándar por caracteres especiales utilizados en otros idiomas.

Line Spacing (Espaciamiento entre líneas) Cambie a 8 líneas por pulgada para obtener más líneas en la página.

Operator Panel Function (Función panel del operador). Cambie a Limited Operation (Funcionamiento limitado) para desactivar los botones PRINT QUALITY y CHARACTER PITCH. De esta forma impide que se cambie las configuraciones de éstos en el panel de control cuando varias personas utilizan la impresora.

Page Length (Longitud de la página). Selecciona la longitud del papel que está utilizando.

Page Width (Ancho de página) (Carro ancho únicamente). Cambie a 8" para imprimir en papel tamaño carta.

Paper Out Override (Ignorar sensor de falta de papel). Identifica cuando queda menos de 1" (25 mm) de papel y detiene la impresión. Cambie a Yes para ignorar el sensor. ¡Precaución! Esto puede ocasionar la pérdida de datos y dañar la cabeza de impresión.

Pin 18. Configura la señal en el pin 18 a +5 voltios o abierto.

Pitch. Seleccione el ancho de los caracteres, en caracteres por pulgada (cpi).

Print DEL Code (ML) (Imprimir código DEL). Cambie a Yes si desea imprimir el código DEL (decimal 127) como una casilla llena.

Print Mode (modo Imprimir). Seleccione la calidad y la velocidad de impresión.

Print Registration (Registro de impresión). Cambie las configuraciones según se requiera para obtener el mejor registro de impresión bidireccional.

Explicación de los elementos del Menú (Cont.)

Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú, Tabla de configuraciones del Menú" para obtener un panorama general de la estructura del Menú.

Print Suppress Effective (Suprimir impresión activo). Si su sistema utiliza los códigos DC1 y DC3 para otra cosa que no sea el modo Suprimir impresión, cambie las configuraciones a No.

Proportional spacing (Espaciamiento proporcional). Cambie las configuraciones a Yes para activar la función Proportional spacing (Espaciamiento proporcional) de caracteres.

Receive Buffer Size (Tamaño de la recepción de la memoria intermedia). Selecciona la cantidad de memoria dedicada a contener la información recibida. Al seleccionar 1 Line la impresión irá a la misma velocidad que la computadora pero si interrumpe el trabajo de impresión, la impresora se detendrá mucho antes.

Reset Inhibit (Inhibir reinicio). Seleccione Yes para evitar que el software reconfigure las configuraciones de su impresora.

SI Select Pitch (Selección del paso de caracteres con SI), 10 cpi (IBM). Configura el paso de caracteres para que se active cuando el panel de control de la impresora está configurado en 10 cpi y se recibe el comando SI.

SI Select Pitch (Selección del paso de caracteres con SI), 12 cpi (IBM). Configura el paso de caracteres para que se active cuando el panel de control de la impresora está configurado en 12 cpi y se recibe el comando SI.

Size (Tamaño). Seleccione Double para obtener una impresión a doble ancho y doble altura.

Skip Over Perforation (Saltear perforación). Seleccione Yes si desea que la impresora salte a la siguiente página cuando llegue a 1" (25 mm) del final de la página. Mantenga las configuraciones en No si su software tiene controles de formato de página propios.

Style (Estilo). Seleccione Italics si desea imprimir los caracteres inclinados.

Time Out Print (Impresión vencida). Si su software tarda mucho tiempo procesando las porciones de información que transmite a la impresora, cambie las configuraciones a Invalid (Inválido) para evitar que la impresora elimine la información recibida mientras espera la siguiente porción.

Wait Time (Tiempo de espera). Configura el tiempo que la impresora espera para recibir más información antes de pasar a la posición de Forms Tear-Off (Corte de formularios).

Zero Character (Carácter cero). Si no desea que su impresora utilice una barra para distinguir el número cero de la letra O mayúscula, cambie las configuraciones a Unslashed (Sin barra).

Mantenimiento

Reemplazo del cartucho de cinta

Si necesita instrucciones para cambiar el cartucho de cinta, sírvase ver

- la envoltura del nuevo cartucho
- sitio web
- "Instalación, cartucho de cinta."

Para obtener mejores resultados, use sólo cartuchos de cintas OKI genuinos.

Para obtener información sobre la adquisición de consumibles, sírvase ver "Accesorios."

Para obtener más información sobre el sitio web, sírvase ver "Asistencia Técnica y Soporte, Soporte en Internet."

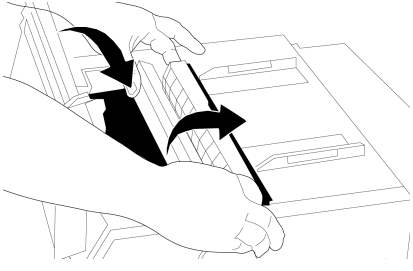
Limpieza de la impresora

Se recomienda limpiar su impresora cada seis meses (o después de aproximadamente 300 horas de funcionamiento).

! ***Nunca utilice solventes o detergentes fuertes sobre el gabinete: pueden ocasionar daños.***

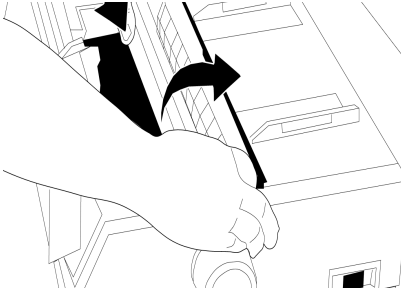
1 Apague la impresora. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

2 Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo.



3 Use un trapo limpio y seco para sacudir el polvo del el carro y el cilindro. Retire los pedacitos de papel que haya sueltos.

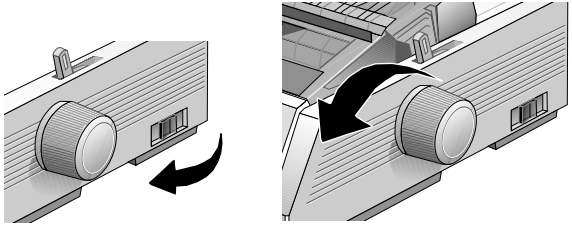
4 Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.



Atascos de papel

Atascos de papel en el alimentador trasero

1 Apague la impresora. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

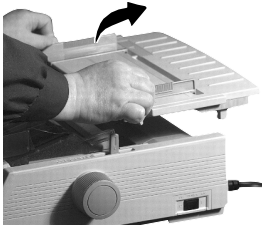


! Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.

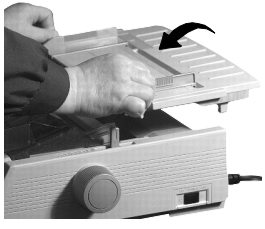
2 Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo.

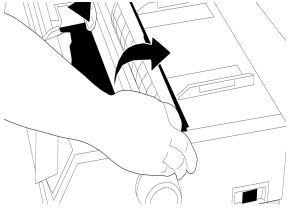
3 Saque todos los pedacitos de papel que haya.

4 Sostenga las lengüetas y retire el separador del papel. Cargue el papel.

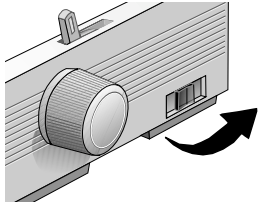


5 Instale el separador del papel. Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.

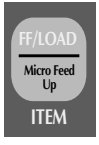




6 Encienda la impresora.



7 Presione FF/LOAD.

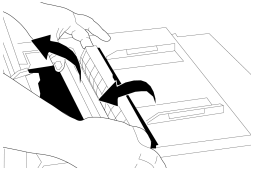


Alimentador trasero, Atascos de papel repetidos

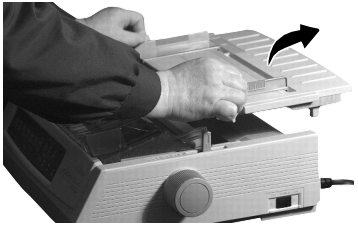
Si el papel continúa atascándose, probablemente haya pedacitos de papel atascados en la ruta para el papel.

1 Apague la impresora. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

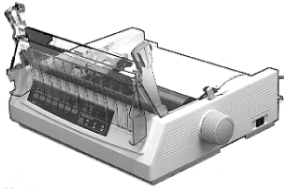
2 Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo. Saque todos los pedacitos de pape que haya.



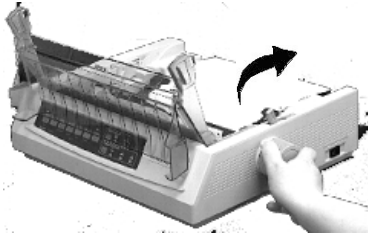
3 Sostenga las lengüetas y retire el separador del papel.



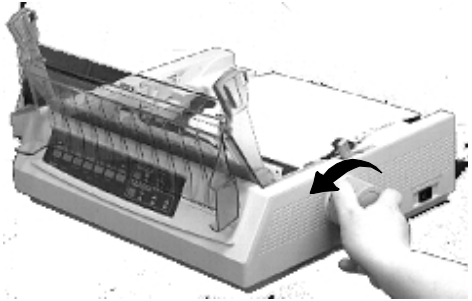
4 Doble tres veces el papel de Formularios continuos para hacer una página cuatro veces más gruesa. Cárguela en el mecanismo de tracción y cierre las tapas.



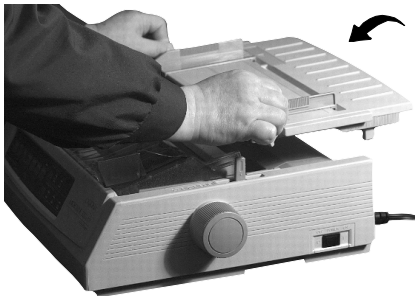
5 Use la perilla del cilindro para enrollar la página cuádruple en el cilindro. De esta manera se elimina cualquier pedacito de papel atascado.



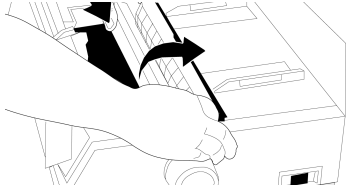
6 Saque los pedazos de papel que haya. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.



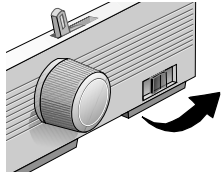
7 Cargue papel común. Instale el separador del papel.



8 Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.



9 Encienda la impresora.

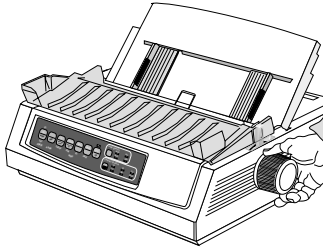


10 Presione FF/LOAD.

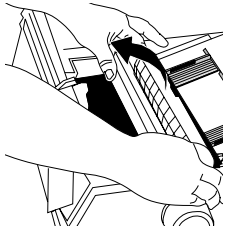
Atascos de papel, Hojas sueltas

1 Apague la impresora**.**

2 Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

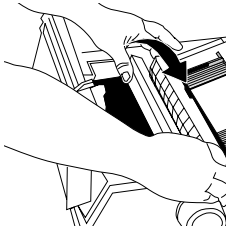


3 Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo.

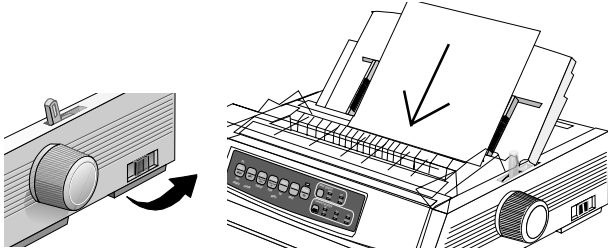


4 Saque los pedacitos de papel que se encuentren alrededor del carro.

5 Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.



6 Encienda la impresora. Cargue el papel.



Resolución de problemas

Información General

A continuación encontrará algunas de las cosas que hay que revisar antes de proceder a la solución detallada de problemas.

- ¿La impresora está conectada y encendida?
- ¿Son seguras las conexiones (de alimentación e interfaz)?
- ¿El producto está funcionando en las condiciones ambientales correctas?
- ¿El papel utilizado corresponde a las especificaciones de este producto?
- ¿El papel está instalado correctamente?
- ¿Ha cambiado la cinta siguiendo las recomendaciones?
- ¿La cinta está correctamente instalada?
- ¿Está utilizando una cinta OKI?
- ¿El espacio de la cabeza de impresión está correctamente configurado?
- ¿Está utilizando los controladores de impresora correctos?

! ***Las configuraciones que tenga seleccionadas en el software que esté usando ignoran las configuraciones del controlador de impresora.***
Las configuraciones del controlador de impresora ignoran la configuración del Menú de la impresora o del panel delantero de la misma.

Soporte por Internet

Oki Data da soporte por Internet.

El sito web de Oki Data, www.okidata.com. es la puerta de acceso a los productos y servicios de Oki Data.

my.okidata.com constituye una área muy poderosa del sitio web de Oki Data diseñada para ayudarlo a personalizar la información y el servicio que recibe de Oki Data.

Para obtener más información, sírvase ver "Asistencia técnica y Soporte, Soporte por Internet."

Lista de problemas

Problema 1:
Los archivos en mi procesador de palabras no se imprimen en la forma que están configurados en el Menú y en el panel delantero.

Problema 2:
No sucede nada al encender la impresora.

Problema 3:
La impresora no imprime cuando la computadora envía la información.

Problema 4:
Cuando trato de imprimir un documento aparecen símbolos extraños, fuentes incorrectas, etc.

Problema 5:
La tinta se corre cuando imprimo en formularios angostos.

Problema 6:
Instalé una cinta nueva y la impresión sale corrida y rayada.

Problema 7:
La luz ALARM titila.

Problema 8:
La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 10 titila.

Problema 9:
La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 15 titila.

Problema 10:
La impresora necesita papel, la luz ALARM no está encendida y no puedo cargar el papel.

Problema 11:
Las teclas Print Quality y Character Pitch del panel delantero no funcionan.

Problema 12:
El papel para formularios continuos se pega al separador del papel.

Problema 1:

Los archivos en mi procesador de palabras no se imprimen de la forma que están configurados en el Menú y en el panel delantero.

Solución:

Siempre recuerde que:

1 Las configuraciones que tenga seleccionadas en el software que esté usando ignoran las configuraciones del controlador de impresora.

2 Las configuraciones del controlador de la impresora ignoran las configuraciones del Menú de la impresora o del panel delantero de la misma.

Solución:

Antes de enviar un archivo a la impresora, muchos procesadores de datos le envían una "secuencia de inicialización" o una señal I-Prime.

La secuencia de inicialización contiene códigos que ignoran las configuraciones del panel y del Menú. Para que la impresora ignore el código de reinicio, ingrese al modo Menú, seleccione Set-Up group (Grupo de configuraciones) y cambie las configuraciones de Reset Inhibit (Inhibir reinicio) a Yes. Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú."

Automáticamente la señal I-Prime ignora cualquier configuración que se haya hecho del panel delantero. Para solucionar este problema, ingrese al modo Menú, seleccione Parallel Interface group (Grupo de Interfaz paralela) y cambie las configuraciones de I Prime a Invalid (Inválida). Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú."

Problema 2:

No sucede nada al encender la impresora.

Solución:

Revise la conexión del cable de alimentación al enchufe. Si está utilizando una zapatilla, asegúrese de que esté encendida y de que no haya fusibles quemados o de que no haya disparado uno de los disyuntores.

Problema 3:

La impresora no imprime cuando la computadora envía la información.

Soluciones:

1. ¿Está encendida la luz SEL? Si no está encendida, presione la tecla SEL.
2. Verifique que el cable de la interfaz esté correctamente conectado a la impresora y a la computadora.
3. Si instaló la plaqueta de la interfaz serial opcional, verifique que haya sido colocada correctamente en la impresora.

Problema 4:

Cuando trato de imprimir un documento aparecen símbolos extraños, fuentes incorrectas, etc.

Soluciones:

1. Verifique que el controlador de impresora que seleccionó en su software coincida con la emulación de la impresora.

   Presione las teclas SHIFT y SEL, y luego la tecla GROUP.

   De esta manera se imprime una línea mostrando la emulación que ha seleccionado.
2. Si ha incorporado algunos comandos de impresora en su software, asegúrese de haberlos ingresado correctamente.

Problema 5:

La tinta se corre cuando imprimo en formularios angostos.

Solución:

Esto puede ser ocasionado por el excesivo movimiento de la cabeza de impresión desde la posición de centrado. Ingrese a Menú y configure la Posición de centrado en MODE 1. Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú."

En el caso de la impresora con carro ancho, si MODE 1 no funciona trate de configurar la Centering Position (Posición de centrado) en MODE 2.

Problema 6:

Instalé una cinta nueva y la impresión sale corrida y rayada.

Solución:

El protector de la cinta está suelto o no está. Retire el cartucho de cinta y revise el protector.

Si está suelto, apriételo.

Si no está, trate de encontrarlo e instálelo.

Problema 7:

La luz ALARM titila.

Solución:

Intente apagar y encender la impresora. Si la luz aún titila, comuníquese con Asistencia técnica.

Problema 8:

La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 10 titila.

Solución:

Esto indica que la palanca para papel se encuentra en la posición equivocada para el papel que desea utilizar. Colóquela en la posición correcta.

Problema 9:

La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 15 titila.

Solución:

Esto indica que hay un atasco de papel. Presione la tecla SEL y corrija la situación de atasco de papel. Sírvase ver "Mantenimiento, Atascos de papel."

Problema 10:

La impresora necesita papel pero la luz ALARM no está encendida y no puedo cargar el papel.

Solución:

Presione y suelte la tecla SEL.

Luego, presione y mantenga presionada la tecla SHIFT y presione la tecla RESET (CHARACTER PITCH).

Se reinicia la impresora.

Problema 11:

Las teclas Print Quality y Character Pitch del panel delantero no funcionan.

Solución:

Se puede utilizar Operator Panel Function (Función del panel del operador) en el Menú de la impresora para desactivar estos botones (Función limitada). Si la impresora forma parte de un sistema individualizado o si la utilizan varias personas, el administrador de sistemas pudo haber utilizado esta opción para asegurarse de que las configuraciones de la impresora siempre sea la correcta.

Consulta a su administrador de sistemas antes de modificar las configuraciones del Menú.

Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú."

Problema 12:

El papel para formularios continuos se pega al separador del papel.

Solución:

En clima frío y seco, se pueden acumular cargas de electricidad estática y hacer que el papel se pegue al separador del papel. Trate de mover al mismo tiempo las guías del papel para que éste se apoye en las guías y no en el separador.

Especificaciones

! ***Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.***

Método de impresión
Matriz de puntos de impacto

Cabeza de impresión
24 pines, 0,20 mm de diámetro, protección térmica

Velocidad de impresión

Modo Caracteres por segundo	
Utility (Utilitario) (UTL)(@12 cpi)	312 cps
(@15 cpi)	390 cps
Letter Quality (Calidad casi carta) (LQ)(@ 12 cpi)	104 cps

Caracteres por línea (cpl)

Configuraciones	***ML320 Turbo***	***ML321 Turbo***
10 cpi	80 cpl	136 cpl
12 cpi	96 cpl	163 cpl
15 cpi	120 cpl	204 cpl
17.1 cpi	137 cpl	233 cpl
20 cpi	160 cpl	272 cpl

Emulaciones
Epson LQ

IBM Proprinter, IBM AGM

Interfaz
Estándar: Centronics paralelo, IEEE-1284 compatible

Opcional: RS-232C en serie

Resolución de gráficos

Emulación	*Máxima resolución*
Epson/IBM	360 (H) x 360 (V) dpi

Fuentes residentes

Print Quality (Calidad de impresión)	*Fuentes disponibles*
Letter Quality (Calidad casi carta)	Courier, Gothic
Utility (Utilitario)	Gothic

Fuentes Residentes Graduables*

Courier y gothic, en tamaños de 22 a 216 puntos

*Seleccionable a través del software únicamente.

Códigos de barras

Código 39, UPC A, UPC E, EAN 8, EAN 13, Interfoliados 2 de 5, Código 128, Postnet

Tamaño de la recepción de la memoria intermedia

23K

Confiabilidad

Tiempo Medio Entre Fallas (MTBF)

10.000 horas al 25% del ciclo de capacidad y al 35% de densidad de la página

Tiempo Medio para Reparar (MTTR)

15 minutos

Vida útil de la cabeza de impresión

200 millones de caracteres promedio en Draft Mode (modo Borrador) a 10 cpi al 25% de capacidad y al 35% de la densidad de página

Vida útil de la cinta

3 millones de caracteres en promedio, 10 cpi Utility (Utilitario)

Especificaciones del papel

Microline 390 Turbo

Tipo de papel: Hoja suelta
Alimentador: Superior
Peso: 14-24 lb. (52,5-90 g/m^2)
Rango de Anchos: 7,2" a 8,5" (182,8 a 215,9 mm)

Tipo de papel: Hoja suelta, formularios continuos
Alimentador: Trasero, inferior
Peso: 12-24 lb. (45-90 g/m^2)
Rango de Anchos: 3" a 10" (76,2 a 254 mm)

Tipo de papel: Formularios continuos sin papel carbónico
Alimentador: Trasero, inferior
Peso: 9-11 lb. (33,5-41,5 g/m^2)
Rango de Anchos: 3-10" (76, a 254 mm)

Tipo de papel: Formularios continuos interfoliados
Alimentador: Trasero, inferior
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: 3-10" (76,2 a 254 mm)

Tipo de papel: Etiquetas
Alimentador: Inferior
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: 3-10" (76,2 a 254 mm)

Tipo de papel: Sobres, hojas sueltas
Alimentador: Superior
Peso: 24 lb. máx. (90 g/m^2)
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165,1 a 241,3 mm)

Tipo de papel: Sobres, formularios continuos, sin superposición
Alimentador: Inferior
Peso: 24 lb. máx. (90 g/m^2)
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165,1 a 241,3 mm)

Tipo de papel: Cartulina
Alimentador: Inferior
Peso: 120 lb. máx. (450 g/m^2)
Rango de Anchos: No aplicable

Tipo de papel: Transparencias
Alimentador: Superior
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: No aplicable

Transparencias estándar
8,5" x 11" (215,9 - 279,4 mm)

Especificaciones del papel

Microline 391 Turbo

Tipo de papel: Hoja suelta
Alimentador: Superior
Peso: 14-24 lb. (52,5-90 g/m^2)
Rango de Anchos: 7,2" a 14,3" (182,8 a 363,2 mm)

Tipo de papel: Hoja suelta, formularios continuos
Alimentador: Trasero, inferior
Peso: 12-24 lb. (45-90 g/m^2)
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

Tipo de papel: Formularios continuos sin papel carbónico
Alimentador: Trasero, inferior
Peso: 9-11 lb. (33,5-41,5 g/m^2)
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

Tipo de papel: Formularios continuos interfoliados
Alimentador: Trasero, inferior
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

Tipo de papel: Etiquetas
Alimentador: Inferior
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

Tipo de papel: Sobres, hojas sueltas
Alimentador: Superior
Peso: 24 lb. máx. (90 g/m^2)
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165,1 a 241,3 mm)

Tipo de papel: Sobres, formularios continuos, sin superposición
Alimentador: Inferior
Peso: 24 lb. máx. (90 g/m^2)
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165,1 a 241,3 mm)

Tipo de papel: Cartulina
Alimentador: Inferior
Peso: 120 lb. máx. (450 g/m^2)
Rango de Anchos: No aplicable

Tipo de papel: Transparencias
Alimentador: Superior
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: No aplicable

Transparencias estándar
8,5" x 11" (215,9 - 279,4 mm)

Espesor del papel

Alimentador trasero

0,014" (0,36 mm) máximo

Alimentador trasero*

0,017" (0,43 mm) máximo
ampliable a 0,031" (0,79 mm) máximo

* Requiere un mecanismo de tracción de arrastre o empuje opcional

Dimensiones de la impresora

Ancho x Profundidad x Altura

ML390 Turbo

17,25 x 16,1 x 5,75 polegadas
436 x 409 x 145 mm

ML391 Turbo

23,1 x 16,1 x 5,75 polegadas
587 x 409 x 145 mm

Peso de la impresora

ML390 Turbo: 16,5 lbs. (6,5 kg)

ML391 Turbo: 19.8 lbs. (8,9 kg)

Requisitos ambientales

Temperatura

Funcionamiento	41 a 104°F (5 a 40°C)
Almacenamiento	14 a 122°F (-10 a 50°C)

Humedad

Funcionamiento	20 a 80% HR
Almacenamiento	5 a 95% HR

Requerimientos eléctricos

120 voltios ac (+5,5%, -15%), 60 Hz (±2%)

También disponible: 230 ó 240 voltios ac, 50 ó 60 Hz (±2%)

! ***Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.***

Asistencia Técnica y Soporte

Información General

Oki Data le ofrece asistencia técnica y soporte a través de varios métodos.

Sírvase elegir el método de asistencia técnica y soporte que más le convenga.

Los métodos de asistencia técnica y soporte de Oki Data son:

- la documentación provista con su máquina
- el lugar donde compró su máquina
- Soporte por Internet
- Soporte telefónico

En esta sección encontrará los detalles de cada uno de los métodos de soporte

Los métodos de asistencia técnica y soporte de Oki Data difieren en las dos áreas siguientes:

- Estados Unidos y Canadá
- América Latina

En esta sección encontrará los detalles de cada una de estas áreas

El personal de los Centros autorizados de servicio está capacitado por Oki Data y está autorizado a dar asistencia para los productos OKI. Para obtener más información sobre los Centros autorizados de servicio, sírvase ver "Asistencia técnica y Soporte, Centros autorizados de servicio."

Documentación

La documentación provista con su máquina constituye una excelente referencia para el funcionamiento diario de su impresora.

La máquina incluye la siguiente documentación:

- Guía del Usuario, en línea y en CD
- Manual de referencia de Microline, en línea y en CD
- Garantía, Información reglamentaria y sobre seguridad

Si no encuentra la documentación, entre a www.okidata.com o my.okidata.com. Siga las instrucciones sobre su producto que aparecen en pantalla y encontrará las versiones en línea de todos estos documentos.

Lugar de compra

El comercio donde compró su máquina constituye un excelente medio local de soporte para usted y su impresora.

Además, el lugar de compra le brindará servicio técnico en garantía que requiera su máquina

! ***Necesitará el número de serie de su impresora en caso de que ésta requiera servicio técnico.***
Para que se realice un trabajo bajo la Garantía Limitada, se debe acompañar el pedido o reclamo con el recibo del producto, donde se consigne la fecha de compra, el nombre del distribuidor y el número de modelo y de serie de esta impresora.

Soporte por Internet

www.okidata.com

Su puerta de acceso a los Productos y Servicios OKI

El sitio web de Oki Data es www.okidata.com. El sitio le ofrece información general sobre todos los productos y servicios disponibles de OKI.

Puede usar nuestro sitio web para

- obtener asistencia técnica desde la web para todos los productos OKI: las 24 horas del día, los 7 días de la semana— ¡sin demoras!
- descargar los controladores de impresora que necesite.
- leer sobre otros clientes y la forma en que han utilizado los productos OKI para aumentar su productividad y mejorar su documentación.
- utilizar el Dealer Locator (localizador de distribuidores) para encontrar un distribuidor cerca de usted.
- conocer las promociones de Oki Data y las noticias de último momento.
- y más . . .

my.okidata.com

Su Centro Personal de Soluciones

my.okidata.com constituye una área muy poderosa del sitio web de Oki Data diseñada para ayudarlo a personalizar la información y el servicio que recibe de Oki Data.

Al darse de alta en my.okidata.com

- personaliza el soporte ofrecido por al web para los productos OKI de su pertenencia: las 24 horas del día, los 7 días de la semana— ¡sin esperas!
- registra automáticamente su producto.
- accede a versiones electrónicas de la documentación de su producto (manuales) e información de soporte.
- controla sus contactos, perfiles e información de preferencia.
- recibe notificaciones automáticas sobre nuevos controladores de impresora, actualizaciones clave e información de soporte.
- rastrea su historial de soporte técnico por correo electrónico.
- y más . . .

Soporte telefónico

Sistema de Información a Clientes de Oki Data Automatizada

1-800-654-3282 (1-800-OKI-DATA)

Llamada sin cargo dentro de los Estados Unidos y Canadá

Para obtener respuestas rápidas a las preguntas más comunes, Oki Data pone a su disposición el Sistema de Información Automatizada las 24 horas del día, los 7 días de la semana. El sistema puede brindarle asistencia inmediata sobre:

- Procedimientos básicos de funcionamiento
- Referencias de ventas y servicios
- Referencias de piezas y consumibles
- Información sobre productos

Representantes de servicio al cliente

1-800-654-3282 (1-800-OKI-DATA)

Llamada sin cargo dentro de los Estados Unidos y Canadá

Los Representantes de servicio al cliente están a su disposición las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Asegúrese de llamar desde un teléfono ubicado cerca de la impresora, de modo que pueda describir el problema en forma precisa.

Nuestros Representantes de atención al cliente tienen experiencia con todos los productos OKI actuales. Ellos pueden responder a sus preguntas sobre:

- Puntos de venta y proveedores de servicio técnico
- Instalación de su impresora
- Uso/mantenimiento normal de su impresora
- Interpretación/solución de los mensajes de error
- Identificación de piezas y suministros
- Relaciones con el consumidor

Centros autorizados de servicio

Proveedores de asistencia técnica autorizados

Oki Data cuenta con 2.000 Proveedores de asistencia técnica autorizados en Norte y Sud América.

Para obtener la lista más actualizada de los Centros autorizados de servicio de Oki Data:

- Consulte nuestro sitio web en **www.okidata.com**
- En los EE.UU. y Canadá, llame al 1-800-654-3282 (1-800-OKI-DATA)
- En América Latina, comuníquese con el Coordinador de Asistencia Técnica de América Latina en las Oficinas centrales de Oki Data al 856-222-7496 (Castellano únicamente)

Estados Unidos

Oki Data Americas, Inc.
2020 Bishops Gate Blvd.
Mt. Laurel, NJ 08054
Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-856-222-5247

Canadá

Oki Data Americas, Inc.
2735 Matheson Blvd. East, Unit 1
Mississauga, Ontario
Canadá L4W 4M8
Tel: 1-800-654-3282
Fax: 1-905-238-4427

México

Oki Data de México, S.A. de C.V.
Mariano Escobedo No. 748-8 Piso
Col. Anzures, e.p. 11590
México, DF
Tel: (525) 263-8780
Fax: (525) 263-8785

Brasil

Oki Data do Brasil, Ltda.
Rua Alexandre Dumas, 2220 - 8 andar
Chácara Sto Antonio
São Paulo, Brasil 04717-004
Tel: 55-11-3444-3500
Fax: 55-11-3444-3501

Asistencia técnica y soporte: Estados Unidos y Canadá

Oki Data tiene un fuerte compromiso con la satisfacción de sus clientes. Si se encuentra con un problema que no puede resolver con la documentación, comuníquese con las referencias de la lista anterior para obtener asistencia técnica y soporte.

Ventas y Proveedores de asistencia técnica: Estados Unidos y Canadá

Consulte al comercio donde compró su impresora, o llame a Oki Data para obtener información sobre el proveedor de asistencia técnica autorizado más cercano.

- Los precios y cargos mínimos pueden variar.
- Se exigirá un comprobante de compra para solicitar reparaciones en garantía. Asegúrese de conservar sus recibos de compra.

Asistencia técnica y soporte: América Latina

Oki Data se compromete a ofrecer a sus clientes la mejor atención posible. En caso de tener un problema difícil con su producto OKI, por favor sírvase llamar a cualquiera de los OKI- CAS (Centro Autorizado de Servicio) que aparecen en nuestro Sitio web, **www.okidata.com**.

Ventas y Centros autorizados de servicio: América Latina

Si necesita reparar su producto OKI, sírvase llamar al comercio donde lo compró o comuníquese con cualquiera de los OKI-CAS que aparecen en la lista del Sitio web para obtener más información.

- Los precios y cargos pueden variar.
- Se necesita la copia del certificado de compra para los trabajos en garantía.

Para llamar a Oki Data: América Latina

La información sobre nuestros productos y los centros autorizados de servicio se encuentra en nuestro Sitio web:

http://www.okidata.com

Representantes de servicio al cliente: América Latina

El personal de nuestros CAS está capacitado y certificado para proporcionar a nuestros clientes la mejor asistencia técnica y soporte posibles. Asegúrese de estar cerca de su máquina cuando llame a uno de los centros autorizados de servicio de OKI (OKI-CAS) para poder describir su problema con mayor precisión.

Nuestros Representantes de atención al cliente tienen experiencia con todos los productos OKI actuales. Ellos pueden responder a sus preguntas sobre:

- Ubicación del CAS (Centro de servicio) más cercano.
- Instalación de su impresora
- Uso/mantenimiento normal de su impresora
- Interpretación/solución de los mensajes de error
- Identificación de piezas y suministros
- Relaciones con el consumidor.

Accesorios

Compra de accesorios

Antes de realizar alguna compra, verifique el número de modelo de su máquina (ver la parte delantera de la unidad) y tenga a mano el número correcto de la pieza y la descripción de la misma. En esta sección encontrará la descripción y los números de las piezas.

- Consulte al distribuidor donde compró su máquina.
- Al visitar alguno de los siguientes sitios web podrá localizar a un redistribuidor autorizado de Oki Data
  - http://my.okidata.com
    Aquí puede dar de alta su producto y personalizar sus necesidades de asistencia técnica
  - http://www.okidata.com
    Ofrece información general
- En los Estados Unidos, compre directamente en Oki Data
  Por Internet
  - http://my.okidata.com
  - http://www.okidata.com

  Por teléfono
  Haga su pedido con una llamada gratuita al 1-800-654-3282 (1-800-OKI-DATA) usando VISA, MasterCard o American Express.
- En Canadá, llame al 888-309-4570.

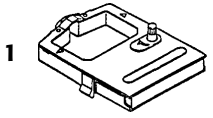
Accesorios: Números de piezas

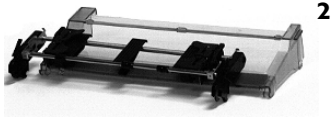
Consumibles Números de piezas

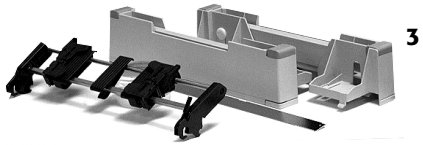
Consumible	Número de pieza
Cartucho de cinta (1)	52104001

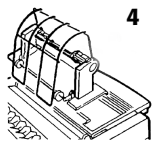
Opciones: Números de piezas

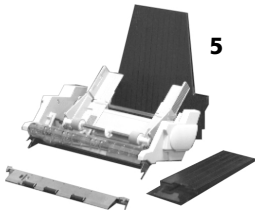
Opción	Número de pieza
Modelo ML390T	
Mecanismo de tracción arrastre, Mont. sup. (2)	70030501
Mecanismo de tracción empuje, Mont. inf. (3)	70030701
Soporte para rollo de papel (4)	70023301
Modelo ML391T	
Mecanismo de tracción arrastre, Mont. sup. (2)	70030601
Mecanismo de tracción empuje, Mont. inf. (3)	70030801
Ambos modelos	
Alimentador de hojas sueltas (5)	70030101
(El alimentador de hojas sueltas viene con la impresora, no se encuentra disponible por separado)	
Interfaz serial (No figura en el manual)	70012801
OkiLAN 6010e 10 Base-T Ethernet Externo	
Servidor de impresión (No figura en el manual)	70034401
OkiLAN 6020e 10/100 Base-TX Ethernet Externo	
Servidor de impresión (No figura en el manual)	70036001





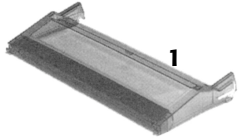


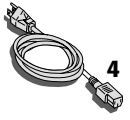


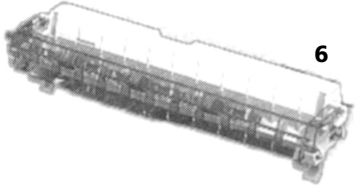


Piezas de repuesto: Números de piezas

Pieza de repuesto	No. de pedido
Tapa de acceso, ML390T (1)	53076701
Tapa de acceso, ML391T (1)	53076801
Tapa acústica, ML390T (2)	53076901
Tapa acústica, ML391T (2)	53077001
Perilla del cilindro (3)	51902220
Cable de alimentación (4)	56631801
Cabeza de impresión (5)	50114701
conjunto del rodillo, ML390T (6)	50411001
Conjunto del rodillo, ML391T (6)	50411101







Documentación: Números de piezas

Documento	Número de pieza
Guía del Usuario	vea my.okidata.com
Manual de referencias	vea my.okidata.com
Garantía, MSDS	vea my.okidata.com

! En caso de no encontrar los documentos o el CD provistos con su impresora, sírvase ir a www.okidata.com ó my.okidata.com. Siga las instrucciones sobre su producto que aparecen en pantalla y encontrará las versiones en línea de todos estos documentos.

Códigos de control de la impresora

En esta sección encontrará los códigos de control de la impresora utilizados más comúnmente.

El Manual de referencias de Microline contiene una lista completa de todos los comandos y la información sobre su uso.

Puede ver este documento:

- usando el CD provisto con su máquina
- usando los sitios web de Oki Data
  http://www.okidata.com
  o
  my.okidata.com

! ***El Manual de referencias de Microline está a su disposición en inglés americano UNICAMENTE.***

Comandos Epson LQ

Comando Epson	ASCII	Decimal
Alimentar papel	FF	12
Anulación de impresión		
Activada	DC3	19
Desactivada	DC1	17
Avanzar una línea, ejecutar		
Seleccionar 10 cpi	ESC P	27 80
Seleccionar 12 cpi	ESC M	27 77
c/ retorno de carro	LF	10
n/216" (n = 0 hasta 255)	ESC J n	27 74 n
n/144" (n = 0 hasta 127)	ESC % 5 n	27 37 53 n
Inversa, n/216" (n = 0 to 255)	ESC j n	27 106 n
Calidad de impresón/Fuente		
Seleccionar HSD/SSD, depende de la configuración del menú para Draft Mode	ESC (0	27 40 48
Seleccionar NLQ	ESC x 1	27 120 49
Seleccionar Courier (NLQ solamente)	ESC k 0	27 107 48
Seleccionar Gothic (NLQ solamente)	ESC k 1	27 107 49
Seleccionar UTL	ESC x 0	27 120 48
Conjunto Epson 1, seleccionar	ESC t 0	27 116 48
Conjunto Epson 2, seleccionar	ESC t 1	27 116 49

Comando Epson	ASCII	Decimal
Densidad del carácter		
Seleccionar 10 cpi	ESC P	27 80
Seleccionar cpi	ESC M	27 77
Seleccionar cpi	ESC g	27 103
Seleccionar Condensed Print	ESC SI, or SI	27 15, or 15
Cancelar Condensed Print	DC2	18
Detector de fin de papel		
Desactivado	ESC 8	27 56
Activado	ESC 9	27 57
Doble altura activado	ESC w 1	27 119 49
Doble altura desactivado	ESC w 0	27 119 48
Doble ancho activado	ESC W 1	27 87 49
Doble ancho desactivado	ESC W 0	27 87 48
Eliminar	DEL	127
Enfatización activada	ESC E	27 69
Enfatización desactivada	ESC F	27 70
Espaciado de líneas, establecer		
n/144" (n = 0 hasta 127)	ESC % 9 n	27 37 57 n
n/216" (n = 0 hasta 255)	ESC 3 n	27 51 n
n/72" (n = 0-85 o 128-213)	ESC A n	27 65 n
1/6"	ESC 2	27 50
1/8"	ESC 0	27 48
7/72"	ESC 1	27 49
Espaciado proporcional		
Activada	ESC p 1	27 112 49
Desactivada	ESC p 0	27 112 48

Comandos Epson LQ (Cont.)

Comando Epson	ASCII	Decimal
Horizontal Tabulado, ejecutar	HT	9
Impresión en una sola dirección		
Una línea solamente	ESC <	27 60
Activada	ESC U 1	27 85 49
Desactivada	ESC U 0	27 85 48
Inclinados activado	ESC 4	27 52
Inclinados desactivado	ESC 5	27 53
Justificación		
Izquierda	ESC a 0	27 97 48
Centro	ESC a 1	27 97 49
Derecha	ESC a 2	27 97 50
Total	ESC a 3	27 97 51
Largo del papel		
n pulgadas (n = 1 hasta 22)	ESC C NUL n	27 67 0 n
n líneas (n = 1 hasta 255)	ESC C n	27 67 n
Mejorado activado	ESC G	27 71
Mejorado desactivado	ESC H	27 72
Omitir perforación, cancelar	ESC O	27 79
Reponer la impresora, borrar la memoria intermedia e inicializar de impresión	ESC @ CAN	27 64 24
Retorno del carro, ejecutar	CR	13
Retroceso	BS	8
Software I-Prime	ESC } NUL	27 125 0

Comando Epson	ASCII	Decimal
Subrayado Activado	ESC - 1	27 45 49
Subrayado desactivado	ESC - 0	27 45 48
Subscript activado	ESC S 1	27 83 49
Superscript activado	ESC S 0	27 83 48
Sub/Superscript desactivado	ESC T	27 84
Velocidad de impresión, velocidad intermedia		
Activada	ESC s 1	27 115 49
Desactivada	ESC s 0	27 115 48
Vertical Tabulado, ejecutar	VT	11

Comandos IBM Proprinter

Comando IBM	ASCII	Decimal
Alimentar papel	FF	12
Anulación de impresión		
Activado, ML390T	ESC Q ETX	27 81 3
Activado, ML391T	ESC Q SYN	27 81 22
Desactivado	DC1	17
Avanzar una línea, ejecutar		
c/ retorno de carro	LF	10
n/144" (n = 1 hasta 127)	ESC % 5 n	27 37 53 n
n/216" (n = 0 hasta 255)	ESC J n	27 74 n
Inversa	ESC]	27 93
Auto Line Feed activado	ESC 5 1	27 53 49
Auto Line Feed desactivado	ESC 5 0	27 53 48
Borrar la memoria		
intermedia de impresión	CAN	24
Calidad de impresón,		
seleccionar HSD	ESC # 0	27 35 48
Densidad del carácter		
Seleccionar 10 cpi	DC2	18
Seleccionar 12 cpi	ESC :	27 58
Seleccionar 15 cpi	ESC g	27 103
Seleccionar Condensed Print	ESC SI, or SI	27 15, or 15
Detector de fin de papel		
Desactivado	ESC 8	27 56
Activado	ESC 9	27 57
Detener impresión	ESC j	27 106

Comando IBM	ASCII	Decimal
Doble altura activado	ESC W 1	27 87 49
Doble altura desactivado	ESC W 0	27 87 48
Enfatización activada	ESC E	27 69
Enfatización desactivada	ESC F	27 70
Espaciado de líneas		
1/8"	ESC 0	27 48
7/72"	ESC 1	27 49
n/72" (n = 0 hasta 255)	ESC A n	27 65 n
Alm. conj. de espaciado		
par ESC A n	ESC 2	27 50
n/144" (n = 1 hasta 127)	ESC % 9 n	27 37 57 n
n/216" (n = 0 hasta 255)	ESC 3 n	27 51 n
Espaciado proporcional		
Activado	ESC P 1	27 80 49
Desactivado	ESC P 0	27 80 48
Impresión en una sola dirección		
Activado	ESC U 1	27 85 49
Desactivado	ESC U 0	27 85 48
Inclinados activado	ESC % G	27 37 71
Inclinados desactivado	ESC % H	27 37 72
Juego de caracteres		
Juego IBM I	ESC 7	27 55
Juego IBM II	ESC 6	27 54
Juego Publisher	ESC ! Z	27 33 90
Slashed Zero	ESC ! @	27 33 64
Unslashed Zero	ESC ! A	27 33 65

Comandos IBM Proprinter (Cont.)

Comando IBM	ASCII	Decimal
Largo del papel		
n pulgadas (n = 1 hasta 22)	ESC C NUL n	27 67 0 n
n líneas (n = 1 hasta 255)	ESC C n	27 67 n
Margen superior, Establecer en posición actual	ESC 4	27 52
Mejorado activado	ESC G	27 71
Mejorado desactivado	ESC H	27 72
Retroceso	BS	8
Retorno del carro, ejecutar	CR	13
Software I-Prime	ESC } NUL	27 125 0
Subrayado activado	ESC - 1	27 45 49
Subrayado desactivado	ESC - 0	27 45 48
Subscript activado	ESC S 1	27 83 49
Superscript activado	ESC S 0	27 83 48
Subs/Superscript desactivado	ESC T	27 84
Tabulado		
Horizontal, ejecutar	HT	9
Vertical, ejecutar	VT	11
Tachado activado	ESC _ 1	27 95 49
Tachado desactivado	ESC _ 0	27 95 48

Información reglamentaria y sobre seguridad

Información sobre medidas de seguridad

La impresora OKI ha sido cuidadosamente diseñada para ofrecerle años de rendimiento seguro y confiable. Como sucede con cualquier equipo eléctrico, debe tomar algunas precauciones básicas para evitar hacerse daño o dañar su impresora.

- Lea cuidadosamente todas las instrucciones de instalación y funcionamiento. Asegúrese de guardar toda la documentación para referencias futuras.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones que se encuentran en las etiquetas en la impresora misma.
- Coloque su impresora sobre una superficie sólida y firme. Si la coloca en un lugar inestable, puede caerse y dañarse.
- Evite recalentar la impresora. No la coloque en una superficie blanda, como una alfombra, sofá o cama. Se puede bloquear la ventilación y provocar el recalentamiento de la impresora.
- Debe instalar la impresora cerca de un tomacorriente de fácil acceso.
- Asegúrese de que el tomacorriente coincida con la graduación mencionada en la parte trasera de la impresora. Si no está seguro, verifíquelo con su distribuidor o con la compañía de luz local.
- Como medida de seguridad su impresora cuenta con un enchufe de tres patas y conexión a tierra. Sólo se adapta a un tomacorriente con conexión a tierra. Si no logra enchufarla, puede ser que tenga un tomacorriente antiguo sin conexión a tierra. Contrate un electricista y hágalo cambiar por un tomacorriente con conexión a tierra. No utilice un adaptador para evitar la conexión a tierra.
- Para no dañar el cable, no le ponga nada encima ni lo ponga en un lugar donde lo pisarán con frecuencia. Si el cable se daña o se desgasta, cámbielo inmediatamente.
- Si está utilizando con la impresora un alargue o una zapatilla, asegúrese de que el total de amperes requerido por todo el equipo conectado al alargue sea menor que la graduación del mismo. Por lo general, la graduación total

de todos los equipos conectados a un solo cable de alimentación no debería exceder los 15 amperes. No exceda el máximo de amperes a menos que sepa que el cable de alimentación al que está conectado su equipo tiene una graduación superior a los 15 amperes.

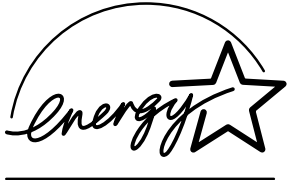
- Desconecte la impresora antes de limpiarla.Use únicamente un trapo húmedo. No use limpiadores líquidos o en aerosol.
- Para evitar que su impresora se recaliente, asegúrese de que las ranuras de la misma no estén bloqueadas. No coloque la impresora sobre o cerca de una fuente de calor, como por ejemplo un radiador o una rejilla de calefacción. Si la impresora se encuentra en un lugar cerrado, asegúrese de que el lugar esté ventilado.
- La cabeza de impresión puede calentarse bastante después de imprimir por largos períodos de tiempo. No toque la cabeza de impresión hasta que no se haya enfriado un poco.
- No use su impresora cerca del agua. No derrame ningún líquido sobre la misma.
- No meta nada en las ranuras de ventilación a los costados de la impresora. Puede recibir una descarga eléctrica o provocar un incendio.
- Aparte del mantenimiento de rutina descrito en este documento, no trate de reparar su impresora. Abrir la tapa lo puede exponer a recibir descargas eléctricas u a otros peligros. No realice ningún ajuste distinto a los que están especificados en el documento. Puede dañar su máquina y requerir una reparación mayor.
- Si sucediera algo que indique que su impresora no está funcionando correctamente o que ha sido dañada, desconéctela inmediatamente. Luego, siga las instrucciones que aparecen en "Asistencia técnica y Soporte" para hacer reparar su impresora.
  Algunas de las cosas a las que hay que estar atento son:
  — El cable de alimentación o el enchufe están dañados o desgastados.
  — Se han derramado líquidos en la carcasa o la impresora ha sido expuesta al agua.
  — A alguien se le cayó la impresora y se dañó el gabinete.
  — La impresora no funciona normalmente aún siguiendo las instrucciones de funcionamiento.

Información reglamentaria

Cumplimiento con los requisitos para el año 2000

La Microline 390/391 Turbo cumple con los requisitos para el año 2000. Este producto contiene tecnología informática que procesa con precisión los datos de la fecha y la hora entre los años 1999 y 2000 y no genera ningún problema vinculado con la programación para el 9 de setiembre de 1999 (9999). Este producto, cuando se usa en combinación con productos adquiridos con otros fabricantes, cuyos productos intercambian información sobre la fecha y la hora, procesará con precisión la fecha y la hora.

ENERGY STAR®



Como socio de ENERGY STAR, Oki Data ha determinado que este producto cumple con las pautas de ENERGY STAR para obtener mayor eficiencia de energía.

Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Declaración de la FCC sobre la Interferencia de radio para modelos de 120 - voltios

ADVERTENCIA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un aparato digital de Clase B, según el Artículo 15 de la reglamentación de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar suficiente protección contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza e irradia energía de radio frecuencia; si no está instalado y si no se usa de acuerdo a las instrucciones puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no haya interferencia en una instalación en particular. Si el equipo hace interferencia con la recepción de radio o televisión, que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se aconseja al usuario tratar de corregir dicha interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Enchufe la unidad a un tomacorriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Para obtener asistencia, consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio y televisión.

! ***El usuario es responsable de obtener el cable blindado requerido para que el equipo cumpla con la reglamentación de la FCC.***

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por Oki Data invalidarán su autorización para operar este aparato.

Declaración de la FCC sobre Interferencias de radio para modelos de 230/240 voltios

ADVERTENCIA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un aparato digital de Clase A, según el Artículo 15 de la reglamentación de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar suficiente protección contra interferencias dañinas en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza e irradia energía de alta frecuencia; si no está instalado y si no se usa de acuerdo a las instrucciones puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Es probable que al utilizar este equipo en una área residencial ocasione interferencia perjudicial, en tal caso el usuario deberá corregir dicha interferencia por su propia cuenta.

! ***El usuario es responsable de obtener el cable blindado requerido, para que el equipo cumpla con la reglamentación de la FCC.***

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por Oki Data invalidará su autorización para operar este aparato.

Industry Canada (IC)

Declaración de IC sobre Interferencias de radio para modelos de 120 - voltios

Este aparato Oki Data cumple con los límites de la Clase B para interferencias de radio como lo especifica la reglamentación sobre Interferencias de radio de Industry Canada

Declaración de la IC sobre Interferencias de radio para modelos de 230/240 voltios

Este aparato Oki Data cumple con los límites de la Clase A para interferencias de radio como lo especifica la reglamentación sobre Interferencias de radio de Industry Canada

Consejo de la Unión Europea de las Comunidades Europeas

Declaración de Conformidad Electromagnética para modelos de 230/240-voltios

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva del Consejo 89/336/EEC sobre la aproximación de las leyes de los Países Miembros en relación con la compatibilidad electromagnética.

Declaración de Conformidad de Seguridad para modelos de 230/240-voltios

Este producto cumple con la Directiva 73/23/EEC sobre la armonización de las leyes de los Países Miembros relacionadas con equipo eléctrico diseñado para ser utilizado dentro de ciertos límites de tensión.

Index

Symbols

10 cpi (Luz del panel delantero) 17, 60
12 cpi (Luz del panel delantero) 17, 60
15 cpi (Luz del panel delantero) 17, 60
17 cpi (Luz del panel delantero) 17, 60
20 cpi (Luz del panel delantero) 17, 60
312 cps (UTL) 86
104 cps (LQ) (Calidad casi carta) 86

A

ABICOMP 65, 70
Acceso
  Control de acceso a la impresora 11
Accesorios 98, 99
  Compra 98
  Números de piezas 99
Ahorro de Dinero. *See* Dinero, Ahorro
Ahorro de Tiempo. *See* Tiempo, Ahorro
Alarma
  La luz ALARM está encendida 17
  La luz ALARM titila 17, 32, 84
  Luz ALARM encendida, CPI 10 titila 84
  Luz ALARM encendida, CPI 15 titila 85
Alemán (Idioma) 65
Alimentador de formularios continuos
  Alimentador trasero 15
  Cambio al alimentador de hojas sueltas 52
  Formularios continuos interfoliados 88, 89
  Formularios de una sola parte 29, 88, 89
  Formularios extra gruesos 53
  Formularios sin papel carbónico 88, 89
  Papel 85
  Paper Park (Retraer formulario) 18
  Pines (gráfico) 29
  Referencia 30
Alimentador de hojas sueltas 99

Alimentador de papel
Alimentador de hojas sueltas (Opcional) 99
Cambio de alimentador de hojas sueltas a formular 52
Cambio de formularios continuos a hojas sueltas 52
Cambio de rutas del papel 52
Soporte para rollo de papel (Opcional) 99
Tecla FF/LOAD 18
Tecla LF 18
Tecla PARK 18
Tecla QUIET 18
Tecla TEAR 18
Alimentador inferior 88, 89, 90
Espaciamiento entre líneas 66
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 66
Mecanismo de tracción de arrastre (Opcional) 99
Saltear perforación 66
Alimentador superior 88, 89
Espaciamiento entre líneas 67
Hoja suelta 16, 29
Margen inferior 67
Mecanismo de tracción de arrastre 99
Alimentador trasero 88, 89, 90
Atasco de papel 75
Atascos, Repetidos 77
Espaciamiento entre líneas 66
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 66
Formularios continuos 15, 29
Saltear perforación 66
Altura
de la impresora 90
Impresión a doble altura 72
América Latina
Asistencia técnica 97
Idioma 65
Localización de un centro de servicio 95
Ancho
Caracteres 71
Impresión a doble ancho 72
Impresora 90
Página (Alimentador inferior) 66
Página (Alimentador superior) 67
Página (Alimentador trasero) 66
Papel 88, 89
Configuraciones en el Menú de la impresora 67, 71
Ancho de caracteres 71
Ancho de página 71
Alimentador inferior 66
Alimentador superior 67
Alimentador trasero 66
Configuraciones en el Menú de la impresora 67, 71
Anchos
del papel 88, 89
Asistencia técnica
Confiabilidad de la máquina 87
La luz ALARM titila 84
Localización de un centro de servicio 97

América Latina 97
Estados Unidos 94, 96
Tiempo Medio Entre Fallas (MTBF) 13, 87
Tiempo Medio para Reparar (MTTR) 87
Asistencia técnica y Soporte 91
Documentación 92
Información General 91
Lugar de compra 92
Soporte por Internet 93
Soporte telefónico 94
Atascos de papel 85
Alimentador de formularios continuos 85
Alimentador trasero 75
Alimentador trasero, repetido 77
Hoja suelta 79
La luz ALARM brilla, 15 cpi titila 17
Auto CR+ (RC Automático) 68
Auto LF (Avance de línea automático) 68, 70
Auto Select (Selección automática) 68
Ayuda. *See* Asistencia técnica y Soporte

B

Bidireccional
Impresión 67, 71
Bidireccionales
Comunicaciones 27
Block Graphics (Gráficos en bloque) 65, 70
BRASC II 65, 70
Brasil 95
Británico (Idioma) 65

C

Cabeza de impresión 86
Cabeza de impresión nueva 84
Número de Pieza 100
Posición de centrado 70, 84
Vida útil 87
Cable
Blindado 27
Interfaz serial 27
Longitud 27
Paralelo 27
Canadá
Asistencia técnica 94, 96
Centro de Servicio (Oki Data) 95
Carácter 0 (con barra, sin barra) 65, 72
Carácter cero (con barra, sin barra) 65, 72
Caracteres
Especial para idiomas 71
Itálica 72
Proportional Spacing (Espaciamiento proporcional) 72
Caracteres por segundo (CPS) 13
Cargas de electricidad estática y papel 85
Cartucho de cinta 99
Cartucho de cinta nuevo 84
Instalación 25
Número de Pieza 100
Reemplazo 25, 73
Cartulina 88, 89
Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la ca 54

Centros autorizados de servicio 95
Oki Data 95
Certificado de compra 96
Código 128 87
Código 39 87
Código DC1 72
Código DC3 72
Código DEL 68, 71
Códigos de barras 87
Códigos de control 101
Códigos de control de la impresora 101
Comandos
Epson LQ 102, 103
IBM Proprinter 104
Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) 109
Compatibilidad 13
Condiciones de error
La luz ALARM brilla 17
La luz ALARM titila 17
Conexiones para la computadora 27
Confiabilidad 13, 87
Configuraciones de la impresora 61
Configuraciones, Modo Menú 61
Conformidad Electromagnética 110
Conjunto del rodillo 100
Consejo de la Unión Europea de las Comunidades Eu 110
Consumibles
Cartucho de cinta 99
Números de piezas 99, 100
Vida útil de la cinta 87
Controladores
Diskette 37
Sistemas operativos 37
Sitio Web de Oki Data 37
Solicitud por correo electrónico 37
Controladores de impresora
hacer coincidir la emulación 83
Obtención 37
Selección 37
Sistemas operativos 37
Correspondencia, Print Quality (Calidad de impres) 58
Costos, Reducción de 8
Courier (Fuente) 58, 87
cpi 10 titila, luz ALARM encendida 84
cpi 15 titila, luz ALARM encendida 85
Cumplimiento con los requisitos para el Año 2000 108

D

Danés (Idioma) 65
Declaración sobre Interferencias de radio 108
Definiciones de fábrica
Modo Menú 63
Desembalaje de su impresora
Índice 23
Desplazamiento en el Menú 9
Detergente, limpieza de la carcasa 74
Dinero, Ahorro 8
Dirección de Correo Electrónico de Oki Data 2
Dirección Postal de Oki Data 2
Documentos, Print Quality (Calidad de impresión) 58

Draft (Borrador)
Modo Draft (Modo borrador) 65, 86
Print Quality (Calidad de impresión) 58

E

EAN 13 87
EAN 8 87
EE.UU. 65, 70
Eficiencia. *See* Tiempo, Ahorro
Elemento, Modo Menú 61
Configuraciones 61
Explicación de los elementos del Menú 70, 71, 72
Embalaje para envío 24
Emulación 33, 65
Cambio 33
Hacer coincidir el controlador de impresora 83
Modo 65, 70
Opciones 33, 86
Energía
Conectar la impresora a 28
Graduación de energía 19, 108
Luz del panel delantero encendida 17
No sucede nada al encender la impresora 83
Tomacorrientes con conexión a tierra 19
Energy Star 108
Envío
Guardar el material de embalaje 24
Protectores 24
Epson
Epson LQ Comandos 102, 103
Modo Emulación, Epson LQ 33, 65, 86
ESC SI Pitch. 70
Espaciamiento entre líneas 71
Alimentador inferior 66
Alimentador superior 67
Alimentador trasero 66
Espacio de la cabeza de impresión 13
Ampliado 54
Configuraciones 53
Configuraciones, Tipos de medios 53
Definición 53
Formularios continuos extra gruesos 53
Español (Idioma) 65
Especificaciones 86
Especificaciones de Temperatura 90
Espesor del papel 90
Estados Unidos
Asistencia técnica 94, 96
Centro de Servicio (Oki Data) 95

Etiquetas 88, 89
Configuraciones del espacio de la cabeza de impre 53
Paper Park (Retraer formulario) 51
Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la ca 54

F

FF/LOAD (Tecla del panel delantero) 18
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 71
  Ahorro de dinero con 8
  Alimentador inferior 66
  Alimentador trasero 66
  Automático 48
  Cambio 47
  Estado ON u OFF (encendido o apagado) 39
  Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (apagad
    Tecla TEAR 50
    Top of Form (Margen superior) 42
  Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendi
    Tecla TEAR 50
    Top of Form (Margen superior) 40
  Manual 49
  Tecla TEAR 18, 48
  Tiempo de espera 72
  Top of Form (Margen superior) 39
Formularios
  Ancho angosto 84
  Continuos
    Interfoliados 88, 89
    Sin papel carbónico 88, 89
    Una sola parte 88, 89
  Espesor 54
  Múltiples partes y Espacio de la cabeza de impres 53
  Rangos de espesor 13
  Sin desgarros 13
Formularios con papel carbónico 53
Formularios continuos interfoliados 88, 89
Formularios continuos sin papel carbónico 88, 89
Francés (Idioma) 65
Francés canadiense 65, 70
Francés canadiense (Idioma) 65
Fuentes
  Comandos de impresora incorporados 83
  Estilo 65
  Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) 35
  Fuentes 87
  Impresión de fuentes incorrectas 37, 83
  Prueba de modelos de fuentes 18
  Tamaño 60, 65
  Tecla PRINT QUALITY 18
Funcionamiento limitado 11, 71, 85

G

Gothic (Fuente) 87
  Letter Quality (Calidad casi carta) 58
  Utility Print Quality (Calidad de impresión Utili 58
Graduables
  Tamaño 87
Gráficos
  7 bits 67
  8 bits 67

Impresión 71
Bidireccional 67
Registro de impresión desparejo 46, 47, 48
Unidireccional 67
Gráficos lineales 65, 70
Graphics (Gráficos) 70
Resolución 87
GROUP, Modo Menú 61
Grupo de caracteres 65, 70
Grupo de caracteres de página codificada 70
Grupo de caracteres estándar 65, 70

H

High Speed Draft (Borrador alta velocidad)
Luz de HSD en el panel delantero 17
Modo 13, 86, 87
Print Quality (Calidad de impresión) 58
Hoja suelta 88, 89
Alimentador de hojas sueltas (Opcional) 99
Alimentador superior 16, 29
Atascos 79
Cambio a formularios continuos 52
Cambio de formularios continuos 52
Carga 31
Hojas de cálculo, Paso de caracteres 60
Holandés (Idioma) 65
Humedad
Almacenamiento 90
Operación 90

I

I-Prime 69, 71, 82
IBM
Emulación de IBM 33
IBM 437 70
IBM 850 70
IBM 860 70
IBM 863 70
IBM 865 70
IBM PPR 65
IBM Proprinter 86
IBM Proprinter Comandos 104
IBM Set I 70
IBM Set II 70
IC. *See* Industry Canada (IC)
Idioma 65, 71
IEEE-284 86
Impresión
Comandos incorporados 83
Doble ancho y doble altura 72
Interrupción 67, 72, 87
Itálica 72
Problemas
Impresión corrida 84
Impresión de caracteres extraños 37
Impresión de símbolos extraños 83
Impresión incorrecta de fuentes 37, 83
Impresión rayada 84
Impresora no imprime 83

Los archivos no se imprimen correctamente 82
Impresión unidireccional, Gráficos 67
Impresora
Configuraciones 9
Configuraciones de la impresora vs. software 82
Dimensiones 90
Especificaciones de Temperatura 90
Humedad, Especificaciones 90
Inicialización 59
Número de modelo 98
Número de serie 14
Peso 90
Piezas y Accesorios 98, 99
Reconfiguración 18
Reiniciar 59
Tamaño 90
Impresora de 120 voltios 90
Impresora de 230 ó 240 voltios 90
Imprimir
Memoria intermedia 71
Imprimir código DEL 68
Industry Canada (IC) 112
Información para comunicarse de Oki Data 2
Información reglamentaria
Canadá 110
Estados Unidos 109
Europa 110
Inicializar la impresora 59
Instalación
Individualización 21
Interfaz 86
Interfaz serial (Opcional) 99
Interfaz paralela 69
Señal I-PRIME 82
Interfaz paralela Centronics 86
Interfaz serial opcional 83, 99
Interfaz serial RS-232C 86
Interfoliados 2 de 5 87
Internet 12
Ahorro de tiempo con 9
Oki Data Sitio Web 2
Sitio Web de Oki Data 93, 95, 97
Invalid (Inválido) (Comando I-Prime) 71
Italiano (Idioma) 65
Itálica 65, 72

J

Japonés (Idioma) 65

L

Largo, Página
Alimentador inferior 66
Alimentador superior 67
Alimentador trasero 66
Control del Alimentador superior 67
LF, Tecla del panel delantero 18
Limpieza de la impresora 74
Lista de contenido, desembalaje de la impresora 23
Longitud de página 71
Alimentador inferior 66
Alimentador superior 67
Alimentador trasero 66
LQ (Calidad casi carta) 86, 87

Luces, Panel delantero 17
Luz de NLQ en el panel delantero 17
Luz MENU 61

M

Mantenimiento
  Limpieza de la carcasa de la impresora 74
  Reemplazo del cartucho de cinta 73
Manual de referencias de Microline 101
Margen, Inferior 67, 70
Matriz de punto de impacto 86
Mecanismo de tracción de arrastre 13, 53, 90, 99
Mecanismo de tracción de empuje 13, 53, 90, 99
Memoria intermedia
  Tamaño de la recepción de la memoria intermedia 67, 72, 87
Memoria, Tamaño de la recepción de la memoria int 67, 72, 87
Memos 31
Método de impresión 86
México 95
Modo Draft (Modo borrador)
  Ahorro de dinero con el 8
  Ahorro de tiempo con 9
Modo Emulación ML 65
Modo Imprimir 65, 71
Modo Menú 61
  Ahorro de Tiempo 9
  Avanzar 62
  Cambio de configuraciones 64
  Configuraciones (configuraciones de elementos) 61
  Desplazamiento 9, 62
  Elemento 61
  Explicación de los elementos del Menú 70, 71, 72
  Grupo 61
  Impresión de las configuraciones del Menú 63
  Ingreso 62
  luz MENU 61
  Pérdida de cambios de configuraciones 64
  Reconfiguración a definiciones de fábrica 63
  Retroceder 62
  Salir 62
  Tabla de configuraciones 65, 66, 67, 68, 69
  Tecla SEL durante el encendido 18
  Teclas del panel delantero 61
  Teclas SEL y SHIFT 18
Multilingüe 65, 70
my.okidata.com 93

N

Noruego 70
  Código de página 65
  Idioma 65
Número de serie 14

O

Oki Data
  Centros autorizados de servicio 95

Emulación Microline 33, 86
Información para comunicarse
América Latina 95
Dirección de Correo Electrónico 2
Dirección Postal 2
teléfono 94, 95, 98
Sitio Web 2
Opciones 98
Compra 98
Descripciones 99
Números de piezas 99
Operator Panel Function (Función
Panel del operad 85

P

Palabra de información 70
7 bits 68
8 bits 68
Palanca de bloqueo (gráficos) 29
Palanca para papel 84
La luz ALARM brilla, 10 cpi titila 17
Posición en alimentador TRASERO (gráficos) 29
Panel delantero
Luces 17
Modo Menú 61
Teclas 11, 18, 68
Funciones alternantes 18
No funciona 11, 68, 71
Papel
Alimentador 13
Alimentador de formularios continuos
Alimentador trasero 29
Alineación 30
Anchos
Configuraciones en el Menú de la impresora 67, 71
Carga 29
Electricidad estática 85
Especificaciones
ML390 Turbo 88
ML391 Turbo 89
Hoja suelta 29, 31, 99
Ignorar sensor de falta de papel 67, 71
Permanece en 1" (25 mm) 71
Rollo de papel 99
Tipos y Espacio de la cabeza de impresión 53
Papel membrete 31
Papelería 31
Paper Park (Retraer formulario) 51
Ahorro de tiempo con 9
Etiquetas 51
Paso, Caracteres 65, 71
Paso de caracteres 71
Luces indicadoras 17
Selección 60
Tecla no funciona 85
Teclas del panel delantero 18
Perforación, saltear 66, 72
Perilla de ajuste (Cartucho de cinta) 25
Perilla del cilindro
Consejos de operación 11
Número de Pieza 100

Peso
del papel 88, 89
Impresora 90
Papel 88, 89
Piezas de repuesto 98, 99
Compra 98
Números de piezas 99, 100
Pin 14 70
Pin 18 69, 71
Portugal 65, 70
Posición de centrado 68, 70
Posición de la cabeza de impresión 84
Posición de inicio de impresión
Ajuste temporal 44
Reconfigurar a la posición definida en la fábrica 45
Top of Form (Margen superior) 38, 44, 45
Postnet 87
PRINT, Modo Menú 61
Print Quality (Calidad de impresión)
ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII) 36
Baja (HSD) 58
Comandos del Software 58
Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) 35
Luces indicadoras 17
Máxima (LQ) 58
Media (UTL) 58
Letter Quality (Calidad casi carta) 86
Proportional Spacing (Espaciamiento proporcional) 72
Selección 58, 71
Tecla CHARACTER PITCH 18
tecla no funciona 85
Tecla PRINT QUALITY 18
Teclas del panel delantero 18
Velocidad de impresión 13
Problemas de alineación 11
Productividad. *See* Dinero, Ahorro; Tiempo, Ahorro
Profundidad de la impresora 90
PROP
caracteres por pulgada (cpi) 60
Luz del panel delantero 17
Proportional Spacing (Espaciamiento proporcional) 60, 65, 72
Proprinter Comandos 104
Protector de la cinta 25, 84
Prueba ASCII 36
Pruebas
ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII) 36
Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) 35
Pruebas automáticas 34
Publisher (Grupo de Idiomas) 65

Q

QUIET
Luz del panel delantero 17
Teclas del panel delantero 18

R

Reducción de costos. *See* Dinero, Ahorro
Registro de la impresión 67, 71

Cambiar registro a la derecha 67
Cambiar registro a la izquierda 67
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 46, 47, 48
Registro, Impresión 67, 71
Reiniciar 68
Código de reinicio 82
Inhibir reinicio 72, 82
la impresora 59, 85
Requerimientos eléctricos 90
Requisitos ambientales 90
Residentes
Fuentes 87
Resolución (Gráficos) 87
Resolución de problemas
Atascos de papel, alimentación continua 85
Cabeza de impresión dañada 70, 71
Cargas de electricidad estática 85
Cinta nueva 84
Comandos de impresora incorporados 83
Condiciones climatológicas 85
Configuraciones del software vs. configuraciones 58, 72
Controlador de impresora incorrecto 37
Controladores de impresora, versión actual 37
Emulación 83
Enciende la impresora, no sucede nada 83
Formularios angostos 84
Impresión corrida 84
Impresión de caracteres extraños 37
Impresión de fuentes incorrectas 37, 83
Impresión rayada 84
Impresora no imprime 83
Información General 80
Interrupción de los trabajos de impresión 67, 72, 87
La cabeza de impresión se mueve mucho 84
La luz ALARM está encendida 17
La luz ALARM titila 17, 84
Las teclas del panel delantero no funcionan 11, 68, 85
Las teclas PRINT QUALITY y CHARACTER PITCH no fun 11, 71, 85
Lista de problemas 81
Localización de un centro de servicio 97
Los archivos no se imprimen correctamente 82
Luces del panel delantero 17
Luces indicadoras de calidad de impresión 17
Luces indicadoras de paso de caracteres 17
Luz ALARM encendida, 10 cpi titila 17, 84
Luz ALARM encendida, 15 cpi titila 17, 85
Luz ALARM encendida, y no hay ninguna otra luz 17
Luz POWER encendida 17
Movimiento adicional del papel 46, 47, 48

No se puede cargar el papel 85
Pérdida de información 70, 71, 72
Problemas de alineación 11
Pruebas automáticas 34
Registro de impresión desparejo en gráficos 46, 47, 48
Registro de la impresión 67
Saltear perforación 72
Se perdieron los cambios a las configuraciones de 64
SEL
apagada 17
Encendida 17
titila 17
Sin papel 85
Soporte de Oki Data (Sitio Web) 93, 95, 97
Soporte de Oki Data (Teléfono) 94, 95, 98
América Latina 95
Soporte por Internet 80
SSD no funciona 70
Tecla QUIET encendida 17
Teclas del panel delantero 18
Retorno automático del carro 70
Retroceder
Desplazamiento en el Menú 9
Retroceso
Desplazamiento en el Menú 9
Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII) 18
Rutas del papel, Cambio 52

S

Saltear perforación 66
Secuencia de inicialización 82
Seguridad
Control de acceso a la impresora 11
Seguridad, Información general 106
SEL
Luz del panel delantero
Apagada 17, 83
Encendida 17
Titila 17
Teclas del panel delantero 18
Separador del papel 85
Servidor de impresión opcional 99
SI 68, 72
Sin papel 85
La luz ALARM brilla y no hay ninguna otra luz 17
Sistemas operativos 37
Sitio Web, Oki Data 2
Sobres 31
Alimentador de formularios continuos 88, 89
Configuraciones del espacio de la cabeza de impre 53
Hojas sueltas 88, 89
Software
Comandos incorporados 83
Configuraciones del software vs. impresora 82
Hacer coincidir controladores con emulaciones 83
software
Fuentes graduables 87
Solventes, limpieza 74
Soporte 91
Documentación 92

Información General 91
Lugar de compra 92
Soporte por Internet 12, 93
Soporte telefónico 94
Soporte para rollo de papel 99
SSD
Luz del panel delantero 17, 86, 87
Sueco (Idioma) 65
Suprimir impresión 68, 72

T

Tablas de Símbolos 65, 71
Tamaño
de la impresora 90
Doble ancho y doble altura 72
Tamaño de impresión 86
Estándar 60
Más pequeña 60
Tamaño de la recepción de la memoria intermedia 67, 72, 87
Tapa Acústica, Número de pieza 100
Tapa de Acceso, Número de pieza 100
Tapas del mecanismo de tracción 29
Tapas, Números de pieza 100
TEAR
Función TEAR 46
No funciona 46, 47, 48, 49, 50
Teclas del panel delantero 18, 50
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 48
Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (apagad 50
Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendi 50
Tecla PARK del panel delantero 18, 31
Tecla SEL en línea 18
Tecla SEL fuera de línea 18
Tecla SHIFT del panel delantero 18
Teclas, Panel delantero 18
Teléfono
Soporte de Oki Data 94, 95, 98
América Latina 95
Tiempo, Ahorro 9
Tiempo de espera 67, 72
Tiempo Medio Entre Fallas (MTBF) 13, 87
Tiempo Medio para Reparar (MTTR) 87
Top of Form (Margen superior) 70
Ajuste temporal 44
Aumento del espacio 41, 43
Configuración estándar 31, 32
Configuraciones 38
Configuraciones estándar 38, 44, 45
Consejos de operación 10
Cubierta del papel 10, 38
Disminución del espacio 41, 42
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 39
Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (apagad 42
Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON (encendi 40
Reconfiguraciones a las definiciones de fábrica 45
Impresora apagada 45
Impresora encendida 45
Transparencias 88, 89

U

UPC A 87
UPC E 87
UTIL (Luz del panel delantero) 17, 86, 87
Utility (Utilitario)
  Utility Mode Print Quality (Calidad de impresión 58
  Velocidad de impresión en modo Utility (Utilitari 13

V

Vaciar
  Memoria intermedia 18, 71
Velocidad de impresión 13, 86
  Más lenta (LQ) 58
  Media (UTIL) 58
  Selección 71
Vencida 68, 72
Vida útil
  del cartucho de cinta 87
Volumen
  Calidad de impresión de alto volumen 58

W

www.okidata.com 93, 95, 97

Y

Y2K 108